



**PROGRAMA DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA – EDUCACIÓN MEDIA  
LENGUAJE Y COMUNICACIÓN**

**“CANTO A LO HUMANO Y RAP.  
UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA 7° BÁSICO, EN EL MARCO DE LA POESÍA  
POPULAR Y EL FORTALECIMIENTO DE LA ORALIDAD EN LOS ESCENARIOS  
EDUCATIVOS NACIONALES”**

**ESTUDIANTE:** Soledad Escobar Rodríguez

**PROFESOR GUÍA:** Damaso Rabanal Gatica

Santiago, diciembre de 2018

## INDICE

<b>Introducción</b>	<b>3</b>
<b>Capítulo 1: Antecedentes</b>	
1.1. Escuela y desafíos	9
1.2. Poesía y contexto	10
1.3. Enseñanza de la literatura en Chile	13
<b>Capítulo 2: Marco Teórico</b>	
2.1. Educación y Enseñanza de la literatura en Chile	18
2.1.1. ¿Cómo se propone la enseñanza de la literatura (poesía) en el contexto nacional?	26
2.2. Currículum escolar y poesía	29
2.3. ¿Qué enseñamos cuando enseñamos?	31
2.3.1. Enseñanza de la oralidad en el contexto escolar	33
2.3.2. Enseñanza de la poesía en el contexto escolar	34
2.3.3. La importancia de lo popular en los contextos actuales	35
2.4. ¿Nuevos escenarios para la lectura literaria en el contexto escolar?	40
2.4.1. La importancia de la experiencia en la lectura literaria	41
2.5. Didáctica de la literatura (poesía) desde el rap chileno	44
2.5.1. Enseñanza de la literatura ¿Cómo enseñamos poesía para todos?	45
2.5.2. Desafíos en la enseñanza de la literatura: el rap como estrategia	47
2.5.3. Canto popular entre payadores y raperos: orígenes y diálogos	50
<b>Capítulo 3: Marco Metodológico</b>	<b>53</b>
<b>Capítulo 4: Propuesta Didáctica</b>	<b>60</b>
<b>Conclusiones</b>	<b>65</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>67</b>
<b>Anexos</b>	<b>71</b>

## **Introducción :**

La escuela no es ajena a la realidad de su entorno. Si bien en algún comienzo fue concebida como el lugar donde se transmitía el conocimiento de una manera literal y arbitraria, hoy la escuela es vista como un espacio abierto y dinámico al servicio de la formación del estudiante y su contexto.

El proceso de enseñanza-aprendizaje se centra en la interacción didáctica que se produce entre el docente y el estudiante y que tiene como fin la adquisición de aprendizajes significativos. El alumno aprende a medida que engrana los conocimientos nuevos con los existentes y con sus experiencias de vida, lo que da por resultado un aprendizaje significativo.

La adquisición de aprendizajes significativos y su permanencia en los alumnos, debe ser el propósito de los educadores y de la comunidad educativa, sin embargo en la enseñanza de la poesía notamos reticencia por parte de los alumnos que sienten que lo enseñado no tiene implicancia alguna en su cotidianidad. Si a esto le sumamos que las lecturas no son significativas, tenemos como resultado estudiantes desmotivados con la asignatura y con el tema particularmente. Por ello, integrar nuevas metodologías y estrategias pedagógicas resulta fundamental a la hora de enseñar, ya que permite al estudiante ser parte activa de su proceso de formación y disposición a aprender.

La enseñanza de la lengua y la literatura en séptimo básico, nos ha servido para detectar el poco interés en el género lírico de los estudiantes de ese nivel. Es como si solamente por el hecho de mencionar la palabra introspección, sentimiento o emoción, estas trajeran aparejadas la apatía y el aburrimiento. En este sentido, preguntarnos qué sucede con los aprendizajes emocionales y experiencias afectivas de nuestros estudiantes, desde

una óptica que releva y posiciona el lugar de los sentimientos en el proceso enseñanza aprendizaje, es ineludible.

Si bien es cierto, esta percepción puede ser abrumadora, nos presenta el desafío y compromiso por construir aprendizajes significativos, en el entendido que la educación emocional que viene junto a las experiencias de aprendizaje de diferentes disciplinas y sobre todo en los ejercicios de la lectura literaria, instala como problemática de investigación y revisión didáctica la preocupación por reposicionar la emocionalidad dentro de los aprendizajes de la asignatura como eje clave de la constitución de las identidades de los sujetos estudiantes y de la disciplina.

Esta investigación tiene como tema - problema la enseñanza de la poesía en articulación con los tres ejes, (lectura, escritura y oralidad) abordando el género lírico desde las mediaciones de la cultura popular, motivando a los estudiantes a crear poesía utilizando el rap, entendiendo por rap la herramienta lírica musicalizada que narra la contingencia y permite a los alumnos crear imágenes poéticas a partir de su cotidianidad; así como formas de comprensión crítica de diferentes situaciones nacionales y experiencias individuales.

Existen algunos estudios en educación –a los que nos referiremos - que postulan que si bien hoy se enseña poesía en las aulas, este es un tema que presenta una baja motivación en los estudiantes.

El propósito intrínseco del género lírico es la conexión con el yo interno: “...el poema ofrece un mensaje fuertemente subjetivado, donde prima la interiorización. El estímulo que se produce, parte de uno mismo y no del exterior, lo que lleva a personalizar el mensaje. Esto se debe a que en la poesía no hay intercambio con el interlocutor a través de una comunicación, sino una reconstrucción personal del mensaje a través de la expresión.” (Santamaría, 2012: 437)

En séptimo básico, la unidad 5 *Te lo cuento en verso*, está descrita de la siguiente manera: “Esta unidad se enfoca en la lectura de poemas, específicamente romances y poesía popular. Se pretende que el estudiante lea y comprenda diferentes ejemplos y que saque conclusiones en torno a su forma, temas recurrentes y función que cumplen en sus contextos de producción.”(MINEDUC 2016: 216) En el ámbito actitudinal, se espera que el estudiante manifieste “disposición a reflexionar sobre sí mismo y sobre las cuestiones sociales y éticas que emanan de las lecturas” (MINEDUC 2016: 234) y que valore la poesía popular. Al considerar estos parámetros curriculares es posible evidenciar que la enseñanza de la poesía, enfocada desde lo popular, pretende una lectura diversificada de textos, sin embargo, acercar la lectura a los estudiantes desde sus experiencias de vida y capitales culturales se declara como una necesidad. La posibilidad de fortalecer las experiencias de lectura involucrando los contextos, debieran ser declarados como un vínculo necesario para alcanzar aprendizajes y validar saberes de los estudiantes.

El aprendizaje de la lengua proporciona a los estudiantes la maravillosa posibilidad de apropiarse del patrimonio cultural que se ha construido con la palabra, especialmente el literario. “Existe un placer que es puramente humano: el de pensar, descifrar, argumentar, razonar, disentir, unir y confrontar, (...) La literatura es una de las maneras de encaminarnos a ese territorio de refinados placeres.” (Machado, 2002: 22) Cuando leemos soñamos, soñamos por medio de ese arte de contar historias que es el relato más allá de los géneros; nuestra mente se encumbra y planea (cuando soy espectador de lo que me cuentan) o se introduce engarzándose a los personajes (participando en las fantasías relatadas). De cualquier forma, participo, y eso la mente no lo pregunta, es nuestra capacidad de asombro que coludida a la libertad escapan a zancadas largas de la razón que las llama desesperada para que se comporten y no hagan el ridículo

de creer en la ficción. La ficción es peligrosa sobre todo por ser desvergonzada y desprejuiciada. Nos invita a todos a la misma fiesta. Sin embargo a pesar de toda esta maravilla, los adolescentes no leen, “no quieren ir más allá del nivel de lectura llamada “fácil”, pierden el gusto por leer y abandonan (...) Como si lectura y facilidad fuesen un par indisociable. Como si vencer cierto misterio y descifrar un secreto no formasen parte intrínseca del placer de quien lee literatura.” (Machado, 2002: 15-16)

La lectura, es un proceso activo donde lector y texto se comunican, en tanto el lector le da otro significado a lo leído, esto solo si tiene las competencias literarias para hacerlo. Mendoza Fillola define al lector competente como “aquel que es capaz de establecer la significación y la interpretación que el texto ofrece”, a lo que añade que este “emite hipótesis sobre el tipo de texto, que identifica índices textuales y que emplea estrategias que le han sido útiles en otras ocasiones” (Mendoza F., 1998: 128). Nos parece que el hecho que los estudiantes no lean es sencillamente porque lo que los profesores les damos a leer no los estimula, si a eso le sumamos la avalancha tecnológica en la que viven y los diferentes estímulos que experimentan, nos encontramos frente a la necesidad de repensar nuestras estrategias pedagógicas.

El objetivo de esta propuesta didáctica “Canto a lo humano y rap. Una propuesta didáctica de aprendizaje para 7° básico, en el marco de la poesía popular y el fortalecimiento de la oralidad en los escenarios educativos nacionales”, radica principalmente en incentivar la lectura de poesía popular y de esa forma estimular el interés por el contexto, por su realidad, por la de sus vecinos, por la de otros adolescentes que supuestamente no “están ni ahí”, o comprenden el proceso educativo de otra forma. Ahondaremos en el problema mencionado anteriormente y plantaremos posibles soluciones, a partir del análisis de lo que ocurre con el desarrollo de la competencia literaria

en los adolescentes de séptimo básico del colegio Santo Domingo Country School. Posteriormente plantearemos una propuesta didáctica.

La enseñanza de la literatura la centraremos en la tradición oral y las voces que han transmitido estos saberes (manifestaciones culturales que forman parte de la identidad de un pueblo) de generación en generación, transformándola en una fuente de creación artística inagotable para las nuevas generaciones. “La educación literaria, por tanto, amplía los conocimientos lingüísticos, dota de destrezas en el uso de la palabra y de los recursos retóricos, ayuda al análisis y comprensión de textos, provoca la imaginación y fomenta la creatividad” (Reche, 2016. 130), fortaleciendo las experiencias estéticas a través de las experiencias de lectura. La experiencia comunicativa se completa con la experiencia literaria. La poesía es un discurso profundo, crítico que no solamente motiva sino que desarrolla herramientas comprensivas asociadas a la lectura literaria.

Por lo anteriormente expuesto, proponemos como consecuencia de la problematización de la enseñanza de la literatura en un contexto específico de nuestro país, una nueva mirada sobre la enseñanza de la poesía, en específico la poesía popular; el rescate de la expresión de la interioridad a través de la elaboración de vínculos entre la poesía popular y el rap chileno, formas de expresión artística que comparte el ritmo, la contingencia y el propósito. Lo que nos mueve, es dar variedad al aprendizaje escuchando rap en clases trezado con poesía popular. No olvidemos que, en palabras de Cerrillo: “La poesía es un medio para expresar el mundo interior, sentimientos, imaginación, vivencia, emoción, sueño, pensamiento, creación... Es un género esencialmente subjetivo, es una forma de tratar el lenguaje a la que va asociada una especial intensidad emocional.” (2010: 30)

Desde la certeza de que la oralidad y/o la expresión verbal o escrita ha sido atentada por formas reduccionistas del lenguaje actual, comprendemos que es vigente la necesidad de reorganizar, reeducar y resignificar este eje de la asignatura Lengua y Literatura, por lo que es aún más certero que poesía popular y rap son una experiencia de lectura eficaz en razón de la mejora de la oralidad.

Esta investigación se enmarca en el plano de lo cualitativo, en el entendido que se propone un estudio documental del currículum de lengua y literatura con énfasis en el tratamiento que se entrega a la enseñanza de la literatura, centrado en la poesía. Luego del análisis de estos instrumentos curriculares se realiza una propuesta didáctica que articula y fortalece el trabajo de aquellos lugares considerados como críticos en la investigación.



## **Capítulo 1: Antecedentes**

### **1.1. Escuela y desafíos**

La escuela hoy no solo enseña, también acoge, escucha, abraza, transforma. Son los estudiantes con sus mundos y realidades los que necesitan de la escuela, necesitan que los contengan, nuestra misión es abrir puertas y dejarlas entre abiertas para que ellos entren.

En los instrumentos curriculares -Bases y programas de estudio- se establecen consideraciones mínimas que definen los aprendizajes esperados.

“Entre 1990 y 1998 se establecen los fundamentos del currículum nacional de Chile como lo conocemos hoy. Un aspecto central que se define a partir de ese momento es la diferenciación entre un instrumento “marco”, que define en forma abierta los aprendizajes mínimos de cada nivel y los Programas de Estudio, que constituyen un ordenamiento temporal de estos aprendizajes en el año.” (Bases Curriculares 2011).

De esta manera se menciona que:

“Los aprendizajes mínimos pueden ser complementados y, por ende, se entrega a los establecimientos educacionales la libertad de expresar su diversidad, construyendo propuestas propias que responden a sus necesidades y a las características de su proyecto educativo. Desde este origen se proyecta una visión de la educación que posibilita una experiencia educativa similar para todos los alumnos y todas las alumnas y, al mismo tiempo, asegura, reconoce y valora la libertad de educación.” (Bases Curriculares. 2015: 11)

El proceso de enseñanza-aprendizaje se centra en la interacción didáctica<sup>1</sup> que se produce entre el docente y el estudiante y que tiene como fin la adquisición de aprendizajes significativos por parte del estudiante: Consideramos que el concepto de andamiaje acuñado por Bruner y Wood y luego utilizado por Vigotsky es de suma importancia en tanto metáfora que alude a la utilización de andamios por parte del profesor; a medida que el conocimiento se va construyendo, el andamio se va quitando;

---

<sup>1</sup> Entendemos por didáctica una parte de la pedagogía encargada de aprender cómo enseñar, es donde se muestra la esencia de un maestro siendo él quien armoniza las maneras de enseñar a los estudiantes.

conviene recordar que lo que se aprende solo se aprende cuando se sitúa adecuadamente en lo que ya se sabe (andamiaje previo). Mendoza Fillola dice que “se atiende a los intereses y a las expectativas de los receptores y se los relaciona con los condicionantes de sus propios saberes en el proceso de lectura y construcción de significados textuales.”(Mendoza F, 1998:170) El alumno aprende a medida que engrana los conocimientos nuevos con los existentes y con sus experiencias de vida, el profesor se ve en “la necesidad de transmitir a los alumnos las ideas que favorezcan, a través del proceso educativo, la aceptación de la coherente diversidad de los fenómenos socio-culturales.” (Mendoza F., 1998 :21)

La adquisición de aprendizajes significativos y su permanencia en los alumnos, debe ser el propósito de los educadores y de la comunidad educativa. Educador y estudiante comparten sus conocimientos para crear conocimientos nuevos, así el profesor da lugar a la reflexión. Parafraseando a Freire, la educación es más que la transferencia de conocimientos, o que el docente sólo se remita a transferir conocimientos y no crearlos en el alumno; debe existir interacción entre educar y aprender, enseñar exige rigor metódico, enseñar exige respeto a los saberes de los estudiantes, enseñar exige la corporificación de las palabras en el ejemplo. (Freire, 2004: 16-17) Por ello, entendemos que integrar nuevas metodologías y estrategias pedagógicas resulta fundamental a la hora de enseñar, ya que permite al estudiante ser parte activa de su proceso de formación y disposición a aprender.

## **1.2. Poesía y contexto**

Cuando la poesía se ha tensionado a su máxima expresión, la palabra es denuncia y medio para narrar el contexto. “En cierto sentido, la literatura reescribe un mundo social, de manera que el lector reconoce en ella algo de él y de su mundo, el quehacer poético desde

una propuesta de experiencia física, corpórea [...] el poema nos alcanza como una apelación al cuerpo, a los cinco sentidos” (Carrasco, 2014: 404). La literatura atraviesa nuestros cuerpos, entra en contacto con nosotros. La voz poética nos enseña a escuchar, “se convierte en un recurso ético para asistirnos en la tarea de pensar nuestra relación con un tiempo y un lugar” (Carrasco, 2014:402). No olvidemos que:

“El poema es siempre un producto social y humanístico que implica al estudiante (en su inteligencia y afectividad) y activa sus conocimientos y procedimientos internos (culturales, lingüísticos, cognitivos y estratégicos) en busca de la aprehensión literal y literaria del poema. Esta reacción en el lector se convierte en nuestra aliada, ya que aumenta su interés por la cultura en la que se inserta el texto (convertido en escaparate y ventana de su mundo), y facilita a su vez el contacto y la adquisición inconsciente de vocabulario, así como de referencias o estructuras lingüísticas que surjan en y desde el texto. Finalmente, y no menos importante, la lectura de un poema puede ser responsable de un placer estético y lleva incluso a una reflexión o pensamiento crítico, nacido de una idea compartida, del matiz o del rechazo”. (Santamaría, 2012: 438).

Es de esta forma como entendemos poesía, como detonante de emociones donde la actitud carmínica, utilizada por el hablante lírico para expresar su mundo interior, se funde con la actitud enunciativa, donde el lenguaje empleado por el hablante lírico representa una narración de hechos que le ocurren a un objeto lírico; y explota en la actitud apostrofica, en la cual el hablante se dirige a otra persona, como el objeto lírico o el lector, a quien interpela o con quien intenta dialogar. Porque, como dice el investigador Rafael Núñez, “poesía es sentimiento, emoción, sensibilidad. Poesía es aquel género literario que “permite al poema expresar lo inexpresable: el sentimiento humano” (2001:315), tal y como lo apunta el investigador Rafael Núñez, pero los estudiantes no quieren hablar de sus sentimientos en la escuela. En realidad, lo que no quieren es hablar de sus sentimientos, no quieren que los adultos sepamos lo que sienten, lo que los emociona, lo que los deprime, lo que los aleja, no quieren sentirse vulnerables frente a los adultos.

Estudiar este género discursivo, es estudiar los sentimientos, las emociones, el estado anímico del yo lírico y la respuesta, muchas veces emocional de los lectores. “Un poema puede decir mucho a un lector o poco a otro, un poema puede dar ánimos a uno cuando, ese mismo poema entristeció a otro, las palabras del poema pueden quedar en la imaginación del receptor o pueden conectarlo con otros mundos que tenía olvidados o hacer de mundos cotidianos, realidades nuevas y soñadas”.(Gallardo,2010:2-3 ). De eso se trata enseñar poesía, que los estudiantes se sensibilicen y puedan expresar por medio de la palabra su interioridad, lo que les da esperanza y los frustra, lo que los enamora y desilusiona, lo que los enardece y los calma; sus ríos , mares, cerros, montañas y desiertos, sus quebradas y hondonadas, sus cúspides y laberintos, sus encrucijadas. Estos aspectos personales e interpretativos no son considerados como centrales curricularmente.

De un tiempo a esta parte se ha venido notando en los estudiantes un cierto rechazo a la lectura y escritura de la poesía por encontrarla *cursi*, siútica, poco representativa de su realidad y aburrida entre otras calificaciones. Al leer poesía, se siente cómo el ambiente escolar se tiñe de rechazo.

Los estudiantes no gustan mucho de leer y menos de escribir poesía, es difícil motivarlos a dichos temas, y es más difícil aun, realizar acercamientos a la literatura o la poesía en la escuela. Es necesario desarrollar estrategias diferentes que produzcan interés y motiven al conocimiento y aprovechamiento de la literatura y la poesía. Como dice Laura Devetach si miramos el mundo a través de un cuadrado, leeremos solo cuentos cuadrados, enseñaremos cuentos cuadrados y nuestros alumnos aprenderán en cuadrados: “Toda sintaxis es una opción de vida inconsciente. Nuestra vida, nuestros propios diálogos, nuestra oralidad y escritura tienen gramáticas, sintaxis, estructuras, tono, que revelan búsquedas y posturas frente al mundo.” (Devetach, 2008: 90)

### **1.3 Enseñanza de la literatura en Chile**

La enseñanza de la literatura está intrínsecamente relacionada con la capacidad de asombro ante una realidad ficticia que se nos presenta en alguna producción literaria – cultural. Pero, cómo enseñamos a asombrarse, cómo explicamos a un alumno que el asombro junto con la ingenuidad del lector son ingredientes necesarios para entrar en el mundo literario propuesto? Cuando me asombro dejo que el niño interior aflore y participe del contrato, *es decir tú me lees y crees que yo te hago soñar*. Al enseñar literatura, si bien es necesario hablar de la teoría, de los movimientos literarios, del vocabulario, de la gramática etc., eso no debiera interrumpir el flujo mágico de la experiencia literaria, sino solamente agregarle un plus, contextualizando: “El tratamiento didáctico de la literatura, por tanto, plantea cómo hacer viable el objetivo de la formación y educación literaria, que no es otro que el de aprender a interpretar y a valorar y apreciar las creaciones literarias, aquellas donde el lenguaje se haya impregnado de un mayor recurso estético.” (González, 2016: 20) Es importante preguntarse permanentemente desde la óptica docente ¿Cómo enseñar el placer?, ¿el goce de leer literatura?, de desparramarse sobre las palabras y licuarse en la experiencia.

“Habitualmente en el área de Lengua y Literatura en la Educación Secundaria se ha venido trabajando en el estudio del léxico y la morfosintaxis, del lado lingüístico, y en aspectos relativos a autores, obras y épocas, desde la perspectiva literaria, pero si bien es obvio que estos saberes pertenecen al campo de la lengua y la literatura, también lo es que por sí solos no constituyen una herramienta especialmente eficaz.”(Lomas & Osoro, 1996, p. 26).

¿Cómo enseñamos literatura si los estudiantes se comunican con otros códigos, tienen intereses inmediatos y la verdad, no les puede interesar menos la lectura de textos literarios? Sentimos que es relevante re encantar con la literatura, hablarles desde esa

posibilidad grandiosa de poder “viajar” a lugares que están muy lejos de la cotidianidad, de hecho pueden transformarla por el momento que dure la ficción. “En el campo de la literatura, la Didáctica de la Lengua y la Literatura desempeña esa labor de engranaje, tan necesaria para poner al alcance del alumnado los contenidos literarios, de manera que puedan ser aprendidos de forma significativa y favorezcan su desarrollo lingüístico. Esto es lo que se denomina educación literaria o enseñanza de la literatura” (González, 2016: 15). Insistimos en que la aventura de leer “es un verdadero pacto literario, entre el lector y el texto, y viceversa (...) la lectura ha de entenderse primordialmente como un intercambio” (González, 2016: 44), lector y texto se imbrican y uno con el otro arman mundos fantásticos, “la recreación de mundos requiere de un pacto enunciativo regido por las reglas de la ficción” (Mendoza F., 2003: 309)

Prado define el acto de leer como un proceso dinámico en el que el lector es constructor del sentido último del texto, por lo tanto, la audición o lectura del texto literario se convierte en un “Proceso complejo, dinámico e interactivo (...) donde el lector dialoga con el texto y construye su sentido e interpretación a partir de la actualización de sus ideas previas, de su intertexto y de la puesta en práctica de distintas habilidades y estrategias.” (Prado citado en Mora y Sánchez. 2015: 48-49), lo que Graciela Bialek sintetiza de la siguiente manera: “una obra literaria recibe de tres afluentes de ideas ideológicas (...) autor (...), lector (...) y contexto (...)” (Bialek, 2018: 100).

Giroux en su libro “Profesores como intelectuales...” explicita que “la ideología es un constructo dinámico relacionado con los modos en que los significados se producen, transmiten e incorporan en formas de conocimiento,

prácticas sociales y experiencias culturales. En este caso, la ideología es un conjunto de doctrinas tanto como un medio a través del cual profesores y educadores dan un sentido a sus propias experiencias y a las del mundo en que ellos mismos se encuentran.” (1997:44)

Menciona Manuel González en su tesis doctoral que: “El texto es, en efecto, una realidad compleja en la medida en que se halla plagado de elementos no dichos, que el proceso de lectura actualiza. En esta línea, hay que replantearse el significado de leer, porque leer ya no será sólo leer, sino que hará referencia a muchas otras acciones como comprender, interpretar y valorar el mensaje en sí mismo.” (González, 2016: 44) Pero, cómo valoran un mensaje que no entienden y que en su mayoría no les interesa?, cómo anclan la literatura con el aprendizaje significativo de Ausubel? O con lo que Freire dice? “Es preciso no olvidar que hay un movimiento dinámico entre pensamiento, lenguaje y realidad del cual, si se asume bien, resulta una creciente capacidad creadora, de tal modo que cuanto más integralmente vivimos ese movimiento, tanto más nos transformamos en sujetos críticos del proceso de conocer, enseñar, aprender, leer, escribir, estudiar” (Freire 2010:24)

El desarrollo de la competencia literaria, según Cantero y Mendoza (2003: 55) consistirá en “saber formar lectores que, autónomamente, gocen de los textos para llegar a establecer valoraciones e interpretaciones”. “Se hace necesario hablar de competencias, y no de saberes, en especial en el marco de la literatura, como una herramienta útil para futuros desarrollos, como una capacidad para afrontar cualquier texto” (González, 2016: 38). Es así como entendemos que la literatura necesita de lectores competentes que lean críticamente los textos, que sean capaces de interpretarlos y recrearlos. “Un lector

competente es quien posee un conjunto de habilidades receptoras que sabe aplicar según las funciones que va reclamando el proceso de lectura” (González, 2016: 47). La obra literaria se nos presenta entonces como una red de posibilidades donde el lector asigna significados en función de sus experiencias, donde el significado textual surge de sus interpretaciones, provienen de su capital cultural, de sus vivencias como lector ingenuo, finalmente de su contexto. “El texto literario, como exponente cultural, está condicionado, en su creación y en su recepción, por factores objetivos y subjetivos de la cultura en que se inscribe” (González, 2016: 51-52).

Como dice Freire: “Enseñar no es transferir conocimientos sino crear las posibilidades para su construcción” (Freire,1996). Posibilitemos entonces que se construya aprendizaje en los alumnos y que el aprendizaje de la literatura no solo de alas a la imaginación sino que también a las palabras que vuelan bajo ellas.

Al enseñar literatura, propiciamos no solo acercamiento a los textos y discursos literarios, no solo explicamos estrategias para comprenderlos; también y sobre todo esperamos que los estudiantes sean capaces de interpretar el mensaje que subyace a las palabras. “La formación literaria aspira a que los estudiantes sean capaces de reconstruir las relaciones entre textos que comparten elementos del contexto sociocultural, y de incrementar esta destreza conforme progrese el nivel de complejidad de sus lecturas (González. 2016: 28).

Si buscamos alumnos que se sensibilicen con lo que les estamos enseñando, démosles las herramientas para hacerlo. No podemos seguir enseñando poesía desde la teoría, como dice sorprendámoslos hablando su lenguaje, escuchando Rap en clases, creando décimas, y como afirma Ana María Machado: “si la creación literaria es la



expresión, por medio de palabras, de una realidad interior, no hay cómo estimular esa expresión sin respetar e incentivar el desarrollo del fermento creador oculto (...) Hace falta estimular la percepción. Sin esta no se escribe” (2002: 93).

Que lean letras de Rap, que lean décimas populares, que las creen y tuerzan significaciones, que tiendan puentes de resignificación interpretativa y enraícen sus contextos para transformarlos luego en nuevos versos que a su vez sean cantados por otros que viven lo mismo y que también están atragantados, y como dice Jorge Drexler en su canción: “nada se pierde todo se transforma”. Es en este momento cuando Giroux pone carne a la poesía afirmando: cuando la educación es significativa, es crítica, cuando es crítica es liberadora. (1997:42)

Hoy es cuando tenemos la maravillosa posibilidad de ponernos a su altura y entender, cuando digo ponernos a su altura me refiero a bajar y caminar con ellos junto a las palabras dichas y las no dichas también. “Lo callado es tan importante como lo afirmado. El valor de este concepto adquiere especial relieve cuando se recuerda que la teoría educativa tradicional siempre ha estado estrechamente unida a lo visible y literal, a lo que puede ser visto y contabilizado” (Giroux, 1997: 44).

## **Capítulo II. Marco Teórico**

### **2.1. Educación y Enseñanza de la literatura en Chile**

Las bases curriculares son herramientas que establecen Objetivos de Aprendizaje (OA), definiendo los desempeños mínimos a lograr en cada asignatura y nivel de enseñanza por los alumnos, además de guiar a los docentes en tanto tener claridad ya no solo en qué y para qué enseñar sino cómo conseguirlo. Estas se estructuran en torno a cuatro ejes: lectura, escritura, comunicación oral e investigación de la lengua y literatura. Se desarrollan de manera articulada ya que dependen unos de otros. “Los ejes incentivan una reflexión sobre la lengua otorgándole un enfoque cultural, es decir con conciencia de su propia cultura y también de otras, reflexivos y críticos, con conciencia que la lengua construye una cultura de la cual forman parte; y comunicativo en tanto apunta al desarrollo de competencias comunicativas: conocimiento, habilidad y actitud, indispensables para una participación responsable y activa en la sociedad” (MINEDUC, 2013, 33).

“Estas bases continúan y reafirman el sentido que tiene toda educación, que es contribuir al desarrollo completo e integral de todas las personas en sus dimensiones espiritual, ética, moral, afectiva, intelectual, artística y física, mediante la transmisión y el cultivo de valores, conocimientos y destrezas. De este modo, podrán desarrollar su potencial y vivir su vida en forma plena, participando activamente en una sociedad libre, democrática y pluralista, y contribuyendo responsablemente al desarrollo del país.”(Pisa 2011) “La literatura permite que la o el estudiante se enfrente a una gran variedad de usos del lenguaje: una lengua se actualiza completamente en la literatura. El lenguaje existe en ella con giros idiomáticos, significados, intenciones y fuerza. El lenguaje es análogo a la cultura en la que se utiliza, y la literatura no solo es una forma mediante la cual ese lenguaje se manifiesta, sino que además ofrece un espacio para su continua innovación y reinención.” (Bases Curriculares 2015: 39)

## Eje Lectura.

Consideramos que es importante esclarecer por qué leemos, qué nos produce placer o rechazo. Elegimos un texto por el gusto que nos provoca, la formación de opinión y procesos de crecimiento? Creemos que el camino lector tiene relación con su calidad completa y es desde ahí de donde debemos enseñar a apreciar la literatura. Anterior a la enseñanza de la historia literaria necesitamos “poner a los alumnos en disposición de poder apreciarla y valorarla” (Cerillo, 2016: 28), como dice Mendoza Fillola: “La percepción no es pasiva, sino que un proceso de interacción entre el texto de la obra y el texto del lector” (1998:170); el texto como dice Todorov, es solo un pic nic en el que el autor pone las palabras y el lector el sentido. Quisiéramos que los estudiantes fueran los invitados a este pic nic y que aportaran toda su esencia para darle sentido, para disfrutarlo, para dejar que el asombro se cuele como invitado que llegó para quedarse.

Si bien en la teoría curricular chilena, el eje lectura no se presenta condicionado ni a evaluaciones ni a intereses personales, nos llama la atención que esto sí sea una realidad. Los alumnos hoy no quieren leer ni interpretar, ni construir significado, ni establecer conexiones, no sienten que la lectura los va a guiar a ningún lado en su búsqueda de la identidad; sí el rap y la participación en batallas de los de gallos. Hoy las escenas de lectura se han modificado. Ya no es leer “Romeo y Julieta” como fue en otra época, pero tampoco es ver el video o el dvd, y menos el audiolibro. Hoy se entra a la lectura desde otra orilla, hoy se desarrolla la misma competencia comunicativa pero a través de distintas experiencias estéticas, por ejemplo Mantoi y

Neptuno raperos podrían haberle dado consejos a Romeo y Julieta “Si te cierran puertas existen opciones/ existen ventanas abiertas con nuevas soluciones./La vida no está resuelta./

“Se considera que el lector o la lectora utiliza sus conocimientos e interpreta los elementos textuales y situacionales para construir el significado. Es decir, en la comprensión se conjugan tanto las habilidades como los conocimientos que tiene el individuo, ya que estos permiten a la lectora o el lector establecer las conexiones (entre el texto y sus conocimientos, entre el texto y la cultura, entre el texto y otros textos, etcétera) necesarias para construir el significado del texto.”[...]“Cuando las y los jóvenes entran en diálogo con los textos, la literatura se convierte en un vehículo de búsqueda de identidad. A través de la poesía, el teatro, la narrativa y el ensayo, el o la estudiante se familiariza con diversas perspectivas y distintos aspectos del ser humano” (Bases Curriculares 2015:34 y 35).

Con la lectura, los estudiantes se transforman en espectadores y protagonistas no solo de su realidad sino de realidades infinitas según sea lo leído. Al usar el término realidad lo hacemos desde la certeza que esta se convierte en verdad una vez que los estudiantes la piensan y la aceptan en sí mismos. Si leen *El Quijote de La Mancha*, es una realidad que Miguel de Cervantes existió, se puede comprobar no así la realidad de la existencia del personaje del Quijote, esta depende del lector que construye sus propios significados e interpretaciones, existe solo hasta que este le arrebató la cuota de veracidad que había depositado en su ficción. “La participación del lector en la situación comunicativa literaria requiere poner el acento más en las estrategias, en las operaciones cognitivas, en las actitudes afectivas positivas, en las reflexiones metalingüísticas, más que en los contenidos conceptuales propios del enfoque historicista de la literatura” (Sánchez Corral, 2003:308).

Desde la propuesta de esta investigación, fusionar Rap y poesía, proponemos construir atajos por medio de la lectura, entre la pena de Bernardino y la de Cevlade (Vladimir Espinoza):

Con todo mi corazón,/Mis potencias i sentidos,  
Lloren, tristes ojos míos,(...)/Para que así el alma mía  
Pueda en llanto deshacerse,/No es conveniente oponerse/  
Cuando el corazón porfia.”

“El llanto de la esperanza” Bernardino Guajardo, 1850?

“Soy la ola arrepentida cuando se devuelve,/soy el fuego que se extingue en  
las cenizas que lo envuelven(...)  
Los caminos a mi alma están llenos de tierra/y de niños que ya no juegan con  
ella, mi corazón se cierra envejece en noches/  
opacas en las que brillan por mi ausencia(...)”

“Las lágrimas no ayudan” Cevlade, 2010

De acuerdo a esto podemos pensar la enseñanza de la lectura, en específico de la poesía, desde la mirada que ofrece lo popular del rap. Con esta, el acercamiento a la lectura en contextos educacionales actuales, se resignifica para pensar la poesía como un texto comprometido, posible de ser leído por los estudiantes desde ese lugar.

Si Cevlade nos dice: “Mi corazón se cierra...” existe una asociación directa con las experiencias de vida de los estudiantes actuales de esta investigación, que conectaría con el verso de Bernardino “Cuando el corazón porfia.”, en tanto comparten un lugar emocional que los amotina frente a la sensibilidad, a experimentar el sentimiento de la pena, a escribirla, a expresarla, a enfrentarse a ella leyéndola y con ella de la mano resistirse y plantearla como un puente a cruzar.

### Eje Escritura.

Partiendo de la base que el que escribe lo hace pensando en el que lo lee, nuestra interrogante es: ¿Cómo se puede decir si se usan cada vez menos palabras para decir lo que se quiere decir? ¿Cómo se dice si lo que se dice no se entiende porque se redujo, ya no sólo el significante, sino sobre todo el significado? ¿Cómo enseñar a leer y escribir si cuando los jóvenes responden *filo o chabela o preguntan ¿cómo andamio?* nos

enfrentamos a una habilidad que nos sitúa en la periferia, si bien reducen a coloquialismos, eso a su vez es constituyente de una inteligencia y creatividad que a veces descoloca.

“La escritura, además de ser una herramienta comunicativa y social, cumple una importante función en el desarrollo cognitivo de las alumnas y los alumnos. Las investigaciones han demostrado que escribir ayuda a desarrollar habilidades superiores del pensamiento, como organizar, jerarquizar, analizar, sintetizar, evaluar e interpretar, pues requiere que los y las estudiantes vayan más allá de la simple reproducción de información y aprendan a cuestionar sus propias premisas, considerar alternativas y reflexionar sobre los puntos de vista opuestos al propio. En esta misma línea, el acto de escribir hace visible el pensamiento y obliga a reflexionar sobre el tema (Bases Curriculares 2015: 38)”

El eje de la escritura se presenta como una instancia para expresar la interioridad y desarrollar la creatividad. Sentimos que es importante enseñar a los estudiantes a utilizarla como estrategia expresiva, convertirla en su aliada en tanto espada y escudo, vehículo y manubrio para decir lo que necesitan decir. Escribir lo que sienten, de lo que tienen miedo de sentir, lo que los enorgullece, construir memoria, compartir vivencias, recordar, convencer, apelar, denunciar, defender, lograr que las palabras vuelen por sobre el tiempo, las circunstancias y las distancias; quedando registradas en la memoria del escritor y del lector, o como dice Ana Tijoux en *Delta*:

“Vivir lo que se escribe y escribir lo que se vive/ desvivirse con el texto , desvestirse por completo, / desnudar el sentimiento con el sentir más honesto/ rendirse jamás como primer manifiesto. / Sentir lo que se dice y lo que se dice sentirlo, vivir cada escrito, / pues no todo está dicho. Resentir, resignificarlo/ todo como mecanismo. Primer manifiesto liberar el pensamiento” (2015)

Trazamos un puente que unirá realidades y tiempos diferentes, transportamos a Violeta y su pena infinita en *Maldigo del alto cielo* a la soledad de Cevlade en *Enamorado*.

Maldigo luna y paisaje,/ los valles y los desiertos,/ maldigo muerto por muerto/ y al vivo de rey a paje;/ el ave con su plumaje/ yo la maldigo a porfía,/ las aulas, la sacristía,/ porque me aflige un dolor;/ maldigo el vocablo amor,/ con toda su porquería./ ¡Cuánto será mi dolor!”

“Maldigo del alto cielo” (1965)

Yo solía encerrarme a escribir para sanarme/hoy me encierro porque la pena en privado quiere amarme (...)/enamorado de la tristeza con sonetos consonantes/ y con versos quise besar princesas (...)

“Enamorado” Cevlade

Cévlade y Violeta con palabras y música exorcizan a ese caballero doledor que es Don Dolor. Si Violeta lo hacía y Cévlade lo hace, tal vez deberíamos preguntarnos ¿por qué no tomarlos de la mano y ponerlos a navegar en un barquito de papel que encalle en la orilla de un cuaderno para continuar exorcizando penas en ese jinete de papel cuadriculado de Joan Manuel Serrat para que juntos exorcicen sus penas sobre las olas del mar?

### Eje Comunicación Oral.

Cuando digo, me expongo. No hay pie atrás porque lo dicho no se borra, no se auto corrige, no se desconoce. Cuando digo, me comprometo con otros a la vez que los implico en tanto escuchantes. El rapero Gordo Flacko proclama en la canción *Del corazón al papel*: “Rapeo, con esta letra desato un nudo/el papel escucha mi corazón.” ¿Cómo pueden los estudiantes crear una cultura común si parten destruyendo lo que ya hay? ¿Cómo edificar sobre bases para ellos obsoletas? ¿No es mejor construir a partir de lo que hay? Para el eje de Comunicación oral, este:

“es uno de los principales recursos que los y las estudiantes poseen para aprender y para participar en la vida de la comunidad: a través de él se comparte y se construye el conocimiento en conjunto con otros; es decir, se crea una cultura común. Vygotsky señala que, mediante la participación en actividades sociales, los niños y las niñas experimentan e internalizan varias herramientas psicológicas que hacen avanzar su desarrollo cognitivo a niveles mayores. El lenguaje no solo manifiesta el pensamiento, sino que lo estructura, y el habla da forma a procesos mentales necesarios para el aprendizaje. En síntesis, el lenguaje oral es un elemento constitutivo de gran parte de los procesos de aprendizaje y, por este motivo, desarrollar habilidades de comunicación oral es clave para formar estudiantes autónomos y

autónomas, capaces de compartir y construir el conocimiento en una sociedad democrática.” (Bases Curriculares 2015: 40)

La oralidad, es a juicio nuestro el eje fundamental dentro de esta tríada que entrega las bases curriculares. La lengua hablada permite el desarrollo del pensamiento crítico, la expresión de opiniones informadas, la verbalización de deseos y la posibilidad de pertenecer a una comunidad de habla, entre otras. El eje de la comunicación oral es uno de los principales recursos que poseen los estudiantes ya que por medio de este, participan en la comunidad, es decir comparten y estructuran conocimiento con otros, buscando y creando cultura en común. Juntamos a los ex Makiza y su desarraigo con Juan Bautista Peralta y su nacionalismo.

Hay días en que estoy bien piola/ Hay días en que me río hasta del Guatón Loyola/ ¡Ay! Comadre Lola,/ si usted supiera lo que es estar dividida,/ no saber cuál es su tierra.../ Soy del norte, del sur, del oeste , del este/ Una viajera sin paradero, sin nombre, sin carné/ Una Ulises sin Tierra Prometida/ He creado mi propia Odisea moderna , nene/

“La rosa de los vientos” por Makiza

“Hoy la patria coronada/ Con guirnalda i laureles/ Recuerda a sus hijos fieles/ Que la libran con su espada/ Ahora ella libertada/ Solo le queda ocasión/ De enseñar a la nación/ Sus buenos libertadores/ I celebrar con honores/ Su bella emancipación.

“¡Viva nuestra independencia!”

Makiza y Juan Bautista Peralta nos muestran la patria desde las antípodas: Peralta vive el orgullo de ser chileno y toda la parafernalia que eso conlleva y Ana Tijoux, ex vocalista de Makiza, desde la juventud apátrida, pero del sin patria que tiene como patria el mundo, la patria de todos. Celebramos la independencia de la patria lanzando un cohete lleno de banderas y guirnalda en 1800 que es atrapado por la comadre Lola y el Guatón Loyola que quieren abrazar a Ana Tijoux y su angustia dividida, cien años después.



## Eje Investigación.

Si bien este eje es obligatorio a partir de 1° medio, consideramos que es muy importante que esté presente en nuestra investigación ya que escritura, lectura y comunicación oral se potencian en la investigación.

“La investigación es un proceso que integra los otros tres ejes de la asignatura y, por lo mismo, es una instancia privilegiada para articular y reforzar los Objetivos de Aprendizaje de Lengua y Literatura. Investigar implica buscar y obtener información en distintas fuentes (orales, escritas y audiovisuales), evaluar esa información, seleccionarla, sintetizarla, procesarla y comunicarla.” “La autonomía para ampliar el conocimiento, desarrollarlo y aplicarlo en la vida práctica es una característica propia de los buenos y las buenas estudiantes.” (Bases Curriculares 2015:43)

Investigar genera conocimiento lo que permite progresar y desarrollarse por medio de esta nueva adquisición. El investigar estimula el pensamiento crítico, el aprendizaje se vitaliza y contacta con la realidad.

Consideramos esencial que los estudiantes sepan de poesía popular, investiguen sobre sus raíces culturales y aprendan, como dijo Armando Uribe (1908-1988), gran promotor de la cultura criolla, lo más significativo en el folclor nacional como expresión tradicional del pueblo, lo encontramos en el canto a lo humano y a lo divino.

Es por todo lo anterior que consideramos de suma importancia el estudio de nuestra literatura, “la obra literaria como un producto cultural de relaciones diversas y de conexiones de distinto signo (sabiduría de transmisión oral, tradición verbal, ritos, mitos, interpretaciones verbo-alegóricas, tabúes y normas morales, fijaciones de roles...), que realzan aún más su funcionalidad lingüístico-comunicativa con el valor de monumento

artístico, al ser reconocido su valor de elemento transmisor de saberes y conexiones compartidos”. (González, 2016: 51-52)

El eje de lectura lo trabajaremos en tanto se dispondrá pedagógicamente la clase para ingresar a la literatura desde la poesía popular chilena y letras de rap para ser analizados. La escritura la incentivaremos por medio de la creación y posterior escritura de décimas y líricas para ser rapeadas. Para el eje de la comunicación oral, utilizaremos como motivación las batallas de gallos donde por medio de las batallas de rap los estudiantes comprenden la importancia de la oralidad.

### **2.1.1. ¿Cómo se propone la enseñanza de la literatura (poesía) en el contexto nacional?**

La brecha generacional que nos separa de nuestros alumnos, a algunos más que a otros por cierto, se hace cada día más profunda. Las políticas emocionales se dinamizan y mutan de acuerdo a la forma de construcción de los sujetos individuales y colectivos en diferentes épocas, antes se mandaban cartas, se escribían canciones o poemas; hoy cambió el lenguaje que se utiliza para expresar las impresiones, hoy se mandan whatsapp que dicen *“te quiero más que la cresta”* acompañado de emoticones. “Las encuestas realizadas a adolescentes sobre hábitos lectores y compra de libros no colocan a la poesía en buen lugar dentro de la lectura literaria. Predomina el gusto por la novela o el cuento más que por la poesía y el teatro” (Zaldivar 2017:259). Es decir, de la expresión de sentimientos por medio de la palabra buscando un goce estético, ni hablar, el lector de secundaria se concibe principalmente como un lector de narrativa. “La caracterización del lector adolescente revela que los jóvenes no leen poesía, pero

la conocen a través de las letras de las canciones de la música que escuchan. Sin embargo, este contacto cotidiano con el género poético no es relacionado por ellos con la poesía que se enseña en Lengua castellana y literatura”(Zaldivar, 2017: 260) lo que se les ofrece en materia de textos a leer no los motiva, no les interesan las rimas, ni le encuentran finalidad para la vida a la poesía, no entienden lo que dice; pero toda esa actitud apática o definitivamente en oposición cambia cuando hablamos de rap, es decir, la narración de historias en líricas que tienen escrita toda su contingencia, toda su desilusión.

Las Bases Curriculares explicitan en relación al estudio de la literatura:

“El estudio de la literatura es piedra angular del currículum también en cuanto permite percibir la diversidad que existe en el mundo, condición para el desarrollo de una sociedad abierta e inclusiva. En síntesis, la literatura desempeña un papel fundamental en el cultivo de la humanidad, pues favorece el examen crítico de uno mismo y de las propias tradiciones, contribuye a entender el punto de vista de otros, y promueve la capacidad de los y las estudiantes para verse a sí mismos(as) no solo como ciudadanos y ciudadanas pertenecientes a algún grupo, sino también y, sobre todo, como hombres y mujeres vinculados(as) a los demás seres humanos.” (Bases Curriculares 2015: 39)

El Programa de Estudio organiza y desarrolla los objetivos de aprendizaje de Lengua y Literatura para 7º básico, en tres ejes sustentadores:

“Lectura

-Analizar los poemas leídos para enriquecer su comprensión, considerando, cuando sea pertinente:

- Cómo el lenguaje poético que emplea el autor apela a los sentidos, sugiere estados de ánimo y crea imágenes.
- El significado o el efecto que produce el uso de lenguaje figurado en el poema.
- El efecto que produce el ritmo y la sonoridad del poema al leerlo en voz alta.
- Elementos en común con otros textos leídos en el año.

- Leer y comprender romances y obras de la poesía popular, considerando sus características y el contexto en el que se enmarcan.

### Escritura

- Expresarse en forma creativa por medio de la escritura de textos de diversos géneros (por ejemplo, cuentos, crónicas, diarios de vida, cartas, poemas, etc.)

### Oralidad

Usar conscientemente los elementos que influyen y configuran los textos orales:

- Comparando textos orales y escritos para establecer las diferencias, considerando el contexto y el destinatario.
- Demostrando dominio de los distintos registros y empleándolos adecuadamente según la situación.
- Utilizando un volumen, una velocidad y una dicción adecuados al propósito y a la situación” (PE L y L 7° básico 2016: 54 – 58) .

La generalidad de los estudiantes no se acerca a la poesía en las disposiciones tradicionales en las que se entiende la poesía, no declama, no escucha, no escribe poesía. Si bien en clases se trabajan las figuras retóricas, estas no tienen un sentido profundo para ellos; si bien escuchan poemas o los leen, estos no resuenan en sus emociones. Es por esta razón que sugerimos el rap como elemento motivador para una unidad de lírica.

La unidad 5, *Te lo cuento en verso*, planteada para séptimo básico en los planes y programas, propone como OAT (Objetivo de Aprendizaje Transversal, actitudes y valores que se integran con los conocimientos y las habilidades) conocer y valorar la historia, tradiciones y patrimonio. El propósito es adentrarse en el contexto de producción del poema, interpretarlo y formular crítica social, permitiéndole al estudiante la experiencia de la tradición oral.

“El estudio de la literatura es piedra angular del currículum también en cuanto permite percibir la diversidad que existe en el mundo, condición para el desarrollo de una sociedad abierta e inclusiva. En síntesis, la literatura desempeña un papel fundamental en el cultivo de la humanidad, pues favorece el examen crítico de uno mismo y de las

propias tradiciones, contribuye a entender el punto de vista de otros, y promueve la capacidad de los y las estudiantes para verse a sí mismos(as) no solo como ciudadanos y ciudadanas pertenecientes a algún grupo, sino también y, sobre todo, como hombres y mujeres vinculados(as) a los demás seres humanos.” (Bases Curriculares 2015: 39)

La enseñanza de la literatura, implica todo una provocación para el profesor si tomamos en cuenta que , . Frente a la realidad que los estudiantes viven, tan saturada de estímulos y bulla, proponer el asombro por medio de la ficción es por decir lo menos, un gran desafío. Nuestro objetivo es acercar a los estudiantes a la expresión creativa de ideas, vivencias y emociones por medio de distintas formas como la escritura, música, pintura u otra.

## **2.2. Currículum escolar y poesía**

Desde las consideraciones curriculares vigentes para la educación chilena es importante señalar

“El lenguaje desempeña un papel fundamental en la comunicación, la vida social, el pensamiento y la creación artística e intelectual. La construcción y transmisión de las culturas, el establecimiento y mantención de las relaciones e instituciones humanas, y la formación de identidades individuales y colectivas no serían posibles sin la comunicación verbal. Lo que somos y el mundo en que existimos están, en importante medida, fundados en el lenguaje” (PE L Y L 2016:36)

Si bien lo anterior, se ha percibido que el lenguaje ha quedado restringido a ser el soporte de palabras sin fuerza, ni significado. La comunicación implícita, la inferencial, han quedado relegadas a un segundo plano y la literalidad, lo explícito, lo

obvio, lo igual para todos, se ha erguido como un gran biombo que no permite expresar emoción sino solamente ser mero espectador de hechos. En este sentido la interpretación queda en tela de juicio y condicionada, situación que es teóricamente perjudicial para generar aprendizajes y autonomía de saberes por parte de los estudiantes. Weinstein ilumina esa consideración estandarizada de lectura y la diversifica al señalar que, para la experiencia de lectura y vida, y : “Puestos en el obtener, en el hacer, en el placer, en el poder, en el deber... se desvanece la conciencia de ser” Y, por lo tanto a nuestros estudiantes es necesario guiar a nuestros estudiantes hacia una escala humana donde el centro del ser “es preguntar, ser es asombrarse, ser es admirar, ser es encontrarse, ser es crear, ser es coexistir” (Weinstein, 2013: en línea).

En este sentido, es relevante investigativamente preguntarse ¿dónde quedó lo que los hace únicos y diferentes a todos los demás? en el entendido que lo heterogéneo es una realidad ineludible en los contextos escolares. La oralidad entendida como medio validado entre los adolescentes para expresar su interioridad, su yo, ser una individuo, ser diferente a otro. “Es en el proceso de la comunicación verbal, de la interacción con el otro, como uno se hace sujeto forjando su propio yo. El “yo” sólo existe en la medida en que está relacionado a un “tú”: “Ser significa comunicarse”, y un ‘yo’ es alguien a quien se le han dirigido como a un ‘tú” (Bubnova, 2006: 102).

Al comunicar desarrollamos competencias comunicativas (lectura, escritura e interacción oral) esenciales para una participación activa y responsable en la sociedad, donde comprender al otro y expresarse son esenciales. De esta manera, las

concepciones relativas a las sensibilidades y emociones de nuestros estudiantes son un centro crítico del cual hacerse cargo en la enseñanza de lengua y literatura.

### **2.3. ¿Qué enseñamos cuando enseñamos?**

¿Cómo enseñar hoy? es una de las interrogantes que permanentemente rondan a los profesores, si además tienen que incluir y escuchar y percibir y remecer conciencias y cuerpos aletargados, y acariñar y alzar la voz y educar; hay momentos en los que el docente se cuestiona seriamente si en algún momento en la universidad a él le enseñaron a contener.

La Pedagogía es mucho más que la enseñanza de la teoría, la Pedagogía es parafraseando a Freire: no solo hacer que el estudiante conozca su real posibilidad de ser libre sino que aprenda a hacer efectiva su libertad y haciéndola efectiva, la ejerza. “Se impone la educación como práctica de libertad” (Freire, en línea), libertad íntima e interior, la libertad que implica el autodomínio, la libertad de decidir, la templanza, la libertad que termina cuando empieza la del otro, entre otras como condición y raíz de la libertad.

Es interesante, además, considerar las problematizaciones que instala Giroux al preguntarse: “¿Cómo se ha de actuar para problematizar la experiencia y las necesidades de los estudiantes de forma que se establezca la base para investigar la interrelación que media entre sus propias vidas y las limitaciones y posibilidades de la sociedad en general? (...) (El profesor debe) definir proyectos educativos que sean verdaderamente transformativos. (Giroux.1997: 183)

Lo que nunca se nos puede olvidar es que educamos personas. Cuando enseñamos, instruimos, descubrimos talentos, también escuchamos, empatizamos y leemos entre líneas. Cuando enseñamos poesía a jóvenes que leen narrativa nos encontramos frente a un tope difícil ya que ellos “buscan aplicar las mismas fórmulas para su comprensión, obviando la relevancia de la forma artística en la poesía (...) no gustan de la poesía por intentar obtener el significado del mensaje de la misma manera que se realiza en la prosa o en el lenguaje cotidiano” (Zaldívar, 2017: 265), se les olvida que la función del lenguaje expresiva o emotiva es la que predomina en el poema además de una función estética. Al utilizar el rap como enlace, los alumnos manifiestan otra disposición ya que a pesar de no gustarles la lírica, sienten que escuchar música es escuchar poesía, escuchar el lado poético de las letras de las canciones. No nos podemos quedar estancados en la teoría, en la métrica, en los conceptos; si no le damos carne a las palabras estas se deshacen y se las lleva el viento.

Al enfrentarnos a una sala de clases, no sabemos a lo que vamos, así como los alumnos tampoco cuando comienzan una materia.

Los docentes no nos podemos olvidar que educamos para la vida y que los años de la escuela si son buenos, marcan a los alumnos indeleblemente; me refiero a que las sobre doce mil horas en las que un joven está en un establecimiento educacional, le sirvan sobre todo para relacionar lo que aprende con su contexto particular y se sienta con las herramientas para plantear críticas reflexivas para mejorar sus condiciones, del tipo que estas sean.



### **2.3.1. Enseñanza de la oralidad en el contexto escolar.**

Ana María Machado nos dice que la narrativa ha hecho posible que el ser humano no sólo cuente lo que ha sucedido sino que dónde, cuándo y por qué. Por medio de la palabra establecemos linealidad, causa y efecto, simultaneidad, propósito, entre muchos conceptos fundamentales para la transmisión de esa sabiduría acumulada tan esencial para la preservación y expansión de la especie. Esos primeros narradores hicieron que sus oyentes imaginaran a otros como ellos, que como hechos de palabra coexistían en el mismo universo. Por medio de estos emisores al mundo se le difuminaron las fronteras y lo que es imposible para la mente racional, pudo y puede suceder dentro del imaginario. Antiguamente, el más anciano era considerado sabio, él era el que poseía los conocimientos, la memoria colectiva y el encargado de transmitirla para que de esa forma, de generación en generación, esta no se perdiera. En las consideraciones de Machado es importante relevar que:

“Un vasto repertorio de recursos narrativos y poéticos se fue desarrollando, de la misma forma que un rico acervo de trucos para enlazar el raciocinio, vincular un argumento con otro (...) asegurando la permanencia de aquella enseñanza.(...) En el transcurso de ese proceso, el lenguaje fue desarrollando nuevas funciones, explorando sus posibilidades poéticas, narrativas y retóricas, volviéndose cada vez más artístico para fijar mejor lo que pretendía enseñar”(Machado, 2002: 32-33).

Sin embargo, hoy esa palabra vive una situación diametralmente opuesta. Ya no es el poeta quién narra de pueblo en pueblo, transmitiendo noticias e inventando décimas. Hoy esa palabra está escrita y los estudiantes se enteran de sus raíces, de su historia leyendo en diferentes soportes que integran más lenguajes que solamente el escrito, entonces, es posible preguntarse, ¿qué pasó en ese tránsito? ¿dónde quedó la improvisación?, ¿la profundización y crítica?, ¿dónde la información más detallada y

contextualizada? ¿las historias armadas de manera emergente?, ¿los *caguines* con los que se dinamizaba la construcción de identidades?, ¿hoy el whatsapp remplazó al cantor popular? ¿Instagram y Facebook son los hermanos modernos de la literatura de cordel? Es en ese momento cuando nos cuestionamos como docentes, qué ha pasado con la educación o qué ha pasado con los estudiantes, o qué ha pasado con los educadores. Como profesores es inevitable poner en tela de juicio el cómo, es decir cómo enseñamos; nos estaremos encerrando en la idea de que la enseñanza de antes era mejor? Qué pasa con la tecnología que acorrjala a los profesores sin embargo da alas a los estudiantes? Qué pasa con esas alas que mueren jibarizadas en los juegos en línea o en los demasiados selfies o en los comentarios reduccionados sin *ánima*.

“Todo acercamiento al texto literario debe tener en cuenta que la literatura es un acto de comunicación de características especiales que afecta al conjunto de elementos intervinientes en él y que no puede explicarse por uno solo de ellos. Además, la obra literaria es producto de una cultura y de un contexto, cuyo significado habrá que interpretar en el marco de un sistema cultural que es cambiante y en el que los participantes en esa comunicación deben tener una competencia que les permita acceder a la codificación literaria, más allá de la puramente lingüística. Esta competencia debe ser adquirida progresiva y metódicamente con recursos que procedan de los mismos textos, pero también que sean ajenos a ellos (históricos, sociales o culturales)”. (Cerillo, 2013: 17)

### **2.3.2. Enseñanza de la poesía en el contexto escolar**

La enseñanza de la poesía se plantea como un desafío para el profesor en tanto búsqueda de consideraciones discursivas o producciones poéticas que sensibilicen a los estudiantes y que además no caigan dentro de su concepto de lo *cursi*; en sus manos está descubrir nuevas formas de expresión que generen impacto y los haga avanzar por sobre las letras que juntas forman palabras que juntas forman

ideas con las que pensar en poesía. “La literatura puede hacer propuestas nuevas que estimulan, entendiendo por nuevo aquello que propone una óptica diferente, que sobresalte, que conmueva y haga que el lector se ponga atento desde varios niveles, no solo desde el intelectual” (Devetach, 2008: 87)

Acompañar a leer sueños que son realidades imposibles, a escribir sueños que transportan a “esa realidad”, versión posible de lo imposible. Laura Devetach afirma en su libro *La construcción del camino lector* que “es el creador, quien a través de sus ganas de decir cosas (...) hace las propuestas de diálogo” ( 87 - 88)

### **2.3.3. La importancia de lo popular en los contextos actuales**

Entendemos lo popular como lo ligado a la cultura campesina, al rico acervo de cada pueblo que se alimenta de la tradición oral, en oposición a lo tradicional que se conoce como culto y letrado. Podríamos decir que desde que el hombre vive en comunidad existe la poesía popular, esta plasma en relatos organizados en versos la vida diaria que luego recopila para cantar.

“El Canto a lo Divino y el Canto a lo Humano están íntimamente ligados, lo que se expresa en una creencia ampliamente difundida entre los poetas según la cual "un día nació el Canto a lo Divino y al día siguiente nació el Canto a lo Humano. En efecto, si bien cada una de estas formas posee su propia estructura y sus particulares tipos de escenificación, a menudo ambas modalidades son practicadas en los encuentros de poesía popular, donde es común que los poetas cultiven ambos registros” (Facuse, 2011, en línea)

El cantor por medio de su guitarrón canta a lo humano (primera vertiente de la poesía popular), cuenta cosas más bien mundanas, ligadas a las fiestas, relaciones de pareja y no tan parejas, historias chistosas y disputas; es una forma de narrar la

cotidianidad, “el medio de comunicación masivo” más esperado; pero, el cantor popular también canta a lo divino, segunda vertiente de la poesía popular. El canto a lo divino poetiza temas relacionados a la religión católica. Se cantaba en festividades religiosas, es necesario destacar la celebración de *El canto por angelito*, funeral de niños típico del campo chileno.

La poesía popular necesita de un pueblo al cual pertenecer, necesita un vínculo profundo con la tierra a la que canta y la comunidad que conserva en versos su memoria, historia y cultura. Ahora bien, si pensamos lo popular en contextos académicos es importante considerar que: “a pesar de su limitada presencia en el interés de los investigadores(as) y de los medios de comunicación masivos, la poesía popular sigue siendo practicada en diversas regiones de nuestro país a través del trabajo creador de poetas de distintas generaciones, orígenes sociales y geográficos, convocando a un número considerable de público. (Facuse 2011, en línea).

En estos días lo popular es el rap, los estudiantes se identifican con este arte que les permite decir cantando lo que sienten. Ayer era el cantor popular con su guitarrón y hoy es el Mc con su tornamesa. Los jóvenes que sustentan esta investigación, desde sus orígenes tienen mapeada la injusticia y la vulnerabilidad, la abulia y el nulo interés por el futuro. La salida a ese callejón en el que los parieron es rapear, (antes era cantar en décimas) y el propósito, denunciar, como antes, como hoy. Así, en palabras de Portavoz, Mc chileno, desde *El otro Chile rapea*:

“Vengo del Chile de Víctor Jara y la Violeta Parra/Los hermanos Vergara, el Cizarro y el Zafrada/ El Chile de los 33 mineros atrapados/ Que casi murieron por culpa del negrero empresario/ Ese Chile de los liceos industriales/ Particulares, subvencionados y municipales/ El de universitarios endeuda’os que tienen que pagar/Como 2 carreras más de las que han estudiao...” (2012)

Es importante considerar las reflexiones de Marisol Facusse en su artículo sobre poesía popular. En él declara una cita de Dutheil-Pessin quien afirma que “la voz cantada es capaz de vincular la memoria, los mitos individuales y los mitos colectivos, creando una trama permanente entre mito e historia, por lo cual constituye un lugar privilegiado para leer la profundidad de una cultura o de un momento histórico” (Facusse, 2011, en línea). En consecuencia, siguiendo a Facusse, “la canción debe ser estudiada como un “espectáculo vivo”, como un arte de la escena considerando para ello el cuerpo del artista, los contenidos musicales, las emociones y las significaciones compartidas que reenvían a un imaginario común.” (Facusse 2011, en línea). En este sentido, considerando la escenificación musical de la contingencia, Violeta Parra en *Que vivan los estudiantes* canta:

“¡Que vivan los estudiantes que rugen como los vientos/cuando meten al oído/ sotanas y regimientos!/Pajarillos libertarios,/ igual que los elementos./Caramba y zamba la cosa/¡Que vivan los experimentos!” (1965)

Lo popular se ha vuelto “un eje clave” de hoy para la educación porque el estudiante necesita mirar, mirar y entender, le urge saber del lugar del que viene, desde dónde lanzaron la flecha que lo perdió, desde cuál dónde es al que debe mirar para entender tanta rabia, tanta injusticia, tanto miedo. Sergio Miranda más conocido como Gran Rah en la canción *Miedo* conmueve con sus líricas y nos lleva pensar los territorios y experiencias que sustentan la permanencia del miedo como parte de la construcción subjetiva de los sujetos:

“Convierto la rima en ruido/ para abrir cada cerrojo/para entrar por tus oídos/luego así abrirte los ojos/(... y el grupo corea )“miedo a decir/miedo a pensar/miedo a caer y no levantar/miedo a sentir/ miedo a gritar/...” (año)

Los raperos en la medida que comunican los problemas sociales, se vuelven un portavoz de todas las voces que están tras ellos, como si Bajtín fuese el acompañante creativo de sus letras. Así, el mensaje es sin tirar una piedra, sino que el mensaje es una piedra.

Los estudiantes hoy –como sujetos herederos de una consciencia mediada por la violencia sistémica de nuestros contextos sociopolíticos- viven desde la impotencia y la rabia de los adultos, desde una soledad impermeable, desde un recodo por donde se asoman y contemplan una pequeña parte: la de los adultos y sus vivencias, la de los profesores con su apuro y precariedad, la de los medios de comunicación que les muestran solo lo que ellos quieren que vean y la de la pantalla de sus celulares que les refleja la vida a pedazos.

En la visión cercenada que les han contado y cantado desde las voces adultas convencionales y tradicionales, lo que los “salva” es esa pequeña pantalla por donde leen a otros tan solos, tan perdidos, tan abandonados, en diferentes circunstancias, como ellos. Es ahí donde el rap toca las puertas de su contexto, es en este, donde sienten que pueden encontrar respuestas a sus dudas, certezas para sus desconfianzas y como dice Rubí Carreño:

“Creo que siempre vamos a tener un duelo, pero también es necesario “atender la fiesta” con tranquilidad. Me parece que hay que superar esa fijación puesta hasta ahora en lo traumático y reafirmar en esa misma tradición crítica sus aspectos más soleados. Es necesario cantar una vez más las posibilidades de la literatura en la transformación de la consciencia humana. Escuchar el pulso del presente, abrir los oídos a las nuevas-viejas comunidades agrupadas en torno a la letra y volver a pensar las posibilidades de una escritura global, migrante, mediatizada que a la vez porta memorias, estéticas y puentes que van más allá de los criterios editoriales o geopolíticos” (Carreño. 2013:174).

A lo que la autora se refiere es a la literatura post dictadura, no obstante este lugar de enunciación construido en la cita, al referirse a sanar y darle espacio al sol – en una creatividad liberadora- también se puede referir a lo que nos convoca en esta investigación. Lo popular, en clave musical, construye las vías interpretativas para preguntarnos por el hoy y establece escenarios culturales en los que los estudiantes se posicionan para preguntar insistentemente por su situación dentro de la cotidianidad, la adolescencia, la trayectoria educativa y sus aprendizajes.

La pregunta por ¿cómo enseñar a quienes sitúan sus intereses en otro orden de prioridades? vuelve a aparecer en escena, ahora mediada e interferida por las tensiones de lo popular. En este contexto, Ausubel nos recuerda que la enseñanza es necesario elaborarla a partir de lo que los estudiantes poseen.

Si lo que ellos sienten es desinterés en relación a su aprendizaje en general y a la poesía particularmente, consideramos que enseñar literatura –puntualmente poesía- utilizando el rap desde sus consideraciones fundamentales que lo posicionan como un discurso melódico basado en letras con rimas cercanas a la poesía (letras sobre temas como la violencia, la lucha contra el sistema establecido, el sexo, el machismo o el trabajo entre otras), contribuirá a un reencantamiento con la asignatura de Lengua y Literatura, sus aprendizajes, desafíos y temas abordados, además de establecer vías metodológicas y evaluativas que contribuyan a sustentar el aprendizaje significativo. La poesía popular y el rap comparten la lucha por la equidad y la denuncia de las injusticias sociales que son caminos vinculantes con las experiencias de vida de los estudiantes de esta investigación, favoreciendo el acercamiento a la lectura.

#### **2.4. ¿Nuevos escenarios para la lectura literaria en el contexto escolar?**

La lectura literaria quisiéramos que fuera la posibilidad para los estudiantes de transitar por territorios desconocidos, una mano agarrada al asombro y la otra a la certeza de participar de un juego. Leer por placer, por ganas de compartir vida y hechos con otros, por sentir lo que otros sienten y compartir a veces su visión de vida. “La lectura es un proceso activo de construcción de significados a partir de los estímulos textuales” (Mendoza F. 1998: 175). Llorar con unos, reír con otros, avergonzarnos de unos y librar batallas con otros, filosofar con este y gozar con aquel.

La búsqueda de los libros para el plan lector ha sido la piedra de tope para los docentes, ¿qué les damos a los alumnos para que lean?, ¿con qué libro los sorprendemos el próximo año? No es tarea fácil encontrar los textos ideales, además hay que matizar literatura clásica con literatura juvenil actual, un embrollo de proporciones cuando más encima no contamos con tiempo para leer todos los libros que quisiéramos. Nos encantaría como dice Biale: “Alfabetizar literariamente, es decir, poner ideas a disposición de los potenciales lectores (...) dotar ideológicamente al estudiante de recursos para su interpretación y construcción de opiniones, para su autonomía como libre pensador” (2018 :103) y como dice Vicente Huidobro en su poema *Arte Poética*, “Por qué cantáis la rosa, ¡oh Poetas!/Hacedla florecer en el poema” ,

“El estudio de la literatura supone leer y comentar las obras en clases, y orientar la lectura hacia la interpretación. Como toda obra de arte, el texto literario requiere de la participación de la lectora o el lector, quien reacciona frente a la lectura, reflexiona sobre ella y elabora una interpretación que le permite darle sentido y dialogar con ella. Interpretar consiste en formular hipótesis acerca del sentido de la



lectura y es, por lo tanto, una labor creativa de primer orden, en la que él o la intérprete propone nuevas lecturas de una obra que puede haber sido interpretada cientos de veces”. (Bases Curriculares 2015: 39-40)

Cuando los estudiantes leen, conocen, aprenden, reviven, recuerdan... Cuando los estudiantes leen, absorben y luego se lo apropian, así se posibilita que tengan opinión pero que sobretodo puedan defenderla con argumentos contundentes, críticos y reflexivos. “La lectura es algo que se nos escapa... Es proponer a los lectores múltiples ocasiones de encuentros y de hallazgos, encuentros inéditos, imprevisibles, con una parte de azar, ese azar que a veces hace tan bien las cosas. Donde también la transgresión encontrará su lugar” (Petit, 2001:29).

#### **2.4.1. La importancia de la experiencia en la lectura literaria.**

Consideramos de suma importancia la utilización de la lectura y la discusión de textos literarios como estrategia sistemática en la sala, esta favorece la creatividad, el pensamiento crítico y la producción de textos, en los que plasmen lo creado. Si escribir consiste en construir significados con las palabras, no los llenemos de reglas, prioricemos la escritura libre, luego transformemos, pero que la primera aproximación no tenga expectativas, facilitemosles todas las herramientas para hacer que el proceso sea atractivo, solo así el aprendizaje será significativo.

La educación literaria se nos presenta como un problema, la enseñanza de esta es cada vez más urgente al estar enfrentada a la avalancha imparable de los medios audio visuales, pero sobremanera con la revolución que ha supuesto internet para todos los ámbitos de la cultura. Si Graciela Bialec afirma que “La lectura

posibilita la reflexión crítica y autónoma” (2108 :104) incentivemos a escribir a los estudiantes.

Si en nuestros días no es común que un estudiante lea con interés, si el leer por placer está quedando muy lejos en el olvido, cómo se extraña al lector competentes que como dice Cerillo: “es el que posee en grado máximo las condiciones que requiere la interacción lectora: competencia lingüística, textual y literaria; establece la significación y la interpretación que el texto le ofrece.” ( 2016:174).

Hoy el celular está apropiándose de los espacios. La realidad perentoria y urgente los ha impulsado a buscar otras formas de expresión. Por todo esto lograr que en la unidad de lírica los educandos se impregnen de el temple de estas creaciones poéticas, género esencialmente subjetivo y que según Pedro Cerillo, “expresa el mundo interior, los sentimientos, la imaginación, vivencias, emociones, sueños y pensamientos” (2010:30), se hace cada vez más difícil para el educador. “Desde una perspectiva didáctica, estudiar al profesor como lector en su espacio personal se ha sustentado en una idea clave: la educación literaria necesita de mediadores de lectura capaces de transmitir su propia relación personal (y pasional) con el libro y la literatura.” (Munita, 2017: 4)

Si bien las Bases Curriculares y los Programas de Estudio dan indicaciones de cómo hacerlo, la realidad supera la intención:

“Cuando las y los jóvenes entran en diálogo con los textos, la literatura se convierte en un vehículo de búsqueda de identidad. A través de la poesía, el teatro, la narrativa y el ensayo, el o la estudiante se familiariza con diversas perspectivas y distintos aspectos del ser humano: problemas, sentimientos y situaciones que son universales y que le permiten identificarse y resignificar sus propias vivencias. El contacto con las obras le ofrece oportunidades de introspección y reflexión ética en una etapa de la vida en que comienza a enfrentarse a diferentes cuestionamientos y desafíos personales. En el plano

social, a través de la literatura los y las jóvenes acceden a la comprensión de su propia cultura y las de otros, y pueden reflexionar sobre sus orígenes y herencias” (Bases Curriculares 2015:39).

Hacer dialogar al estudiante con las letras del rap es comprender palabras que están escritas desde la resistencia, desde el inconformismo, desde la dificultad que implica ser joven hoy. Lo ilógico de todo, esto es que al decirles a los jóvenes “ustedes son el futuro”, de qué futuro estamos hablando? El futuro está negado si no hay un presente y ellos sienten que su presente, el que nosotros dejamos, es solamente despojos; sin embargo, el rap al ser “historia convertida en melodía, contiene no sólo gritos de protesta sino también de esperanza” (Espitia 2008: 28)

El rap hoy cumple su propósito de denuncia. Comunica desde las profundidades más absolutas del sentimiento, compromete en un camino que como dice el refrán popular “Caminito comenzado es medio andado”, se apropió justamente de un nicho del que no se mueve porque le pertenece.

“La voz cantada es capaz de vincular la memoria, los mitos individuales y los mitos colectivos, creando una trama permanente entre mito e historia, por lo cual constituye un lugar privilegiado para leer la profundidad de una cultura o de un momento histórico. En consecuencia, la canción debe ser estudiada como un "espectáculo vivo", como un arte de la escena considerando para ello el cuerpo del artista, los contenidos musicales, las emociones y las significaciones compartidas que reenvían a un imaginario común” (Dutheil-Pessin citada por Facusse. En línea)

Por medio de las letras del rap los estudiantes expresan, se comunican, dicen, usan el lenguaje figuradamente, riman; por medio del rap también miden versos para encontrar el ritmo, aunque cuando aprendían la métrica no les interesaba. Cerillo afirma que: “La poesía transmite significados con las

palabras o con las ideas pero también con los sonidos” (Cerillo. 2004:17), es la palabra que ondulada vuelve sobre sí misma creando un ritmo de ola que atrapa.

## **2.5. Didáctica de la literatura (poesía) desde el rap chileno.**

La Didáctica de la Literatura pretende que el estudiante incremente su capacidad para comprender, disfrutar y valorar el discurso literario, “desempeña esa labor de engranaje, tan necesaria para poner al alcance del alumnado los contenidos literarios, de manera que puedan ser aprendidos de forma significativa y favorezcan su desarrollo lingüístico. Esto es lo que se denomina educación literaria o enseñanza de la literatura” (González, 2016: 15).

Al enseñar literatura, específicamente poesía, nos encontramos frente a una disyuntiva, leer el poema desde el desmembramiento o desde la totalidad. El despedazamiento al que nos referimos ocurre cuando necesitamos cumplir con ciertos requisitos de los Programas de Estudio de Lengua y Literatura para séptimo básico, como por ejemplo “-Leer y comprender romances y obras de la poesía popular, considerando sus características y el contexto en el que se enmarcan”. (PE L y L 7° básico 2016: 54 – 58). Se espera comprendan la importancia del temple de ánimo del hablante, hazaña que da pocos frutos, más todavía si aún hay estudiantes que no comprenden la diferencia entre el hablante lírico y el autor. ¿Cómo sensibilizar con el objeto lírico si aún no tienen claro el motivo lírico? ¿Cómo abrir ventanas y puertas para que el honor a lomo de caballo los remueva y así concienciarlos con la nobleza que hay en el gesto de Rodrigo Díaz de Vivar en el poema épico “Romance del juramento que tomó el Cid al rey Don Alfonso”?,

¿Cómo teñirlos de azul para que en una suerte de paleta cromática se emocionen con “Verde que te quiero verde” del “Romance sonámbulo” escrito por Federico García Lorca?

Si tenemos que estudiar poesía, hagámoslo apelando a la lectura del lector ingenuo, al que lee por placer; al que encuentra una cerradura por la que mirarse para adentro y desde ahí contemplar el afuera parapetado; al que no sabe que desde la tierra de Jauja de Amoroso Allende (poeta popular oriundo de Alhué), le pueden guiñar un ojo (*Vamos al planeta Marte (La tierra de Jauja)*); al artista que sueña con el “pintor primoroso/que pintó el mundo al revés” del reconocido poeta popular chileno, Manuel Gallardo (*Mundo al revés*).

Proponemos hacerlo también desde el Rap, es el ingenio el que manda: si se encarama sobre la métrica de las décimas espinelas, empujémoslo para que resbale y dando tumbos aterrice en el freestyle (Glosario de términos de hip hop. 2017) del rap; si se esconde entre las rimas, remezámoslo con la fuerza de las letras del Mc. (Glosario... 2017); si el ritmo los atrapa inundemos de música y con flow (Glosario...2017) o estilo improvisemos con el turntablism (Glosario... 2017)

### **2.5.1. Enseñanza de la literatura ¿Cómo enseñamos poesía para todos?**

La poesía para todos tiene que ver con lo que a los alumnos como receptores les “toque”, tiene que ver con su realidad y la realidad del poema, tiene que ver con los contextos, con los capitales culturales, teclas que tiene el receptor que el poema, el mensaje del poema oprime y exprime. Poesía para todos tiene que ver con cotidianidad, con subversión, con inversión, con suposición y con posición.

Poesía para todos llama a la belleza, a la emoción, a garganta, a piel... No olvidemos que los lectores son jóvenes que se construyen a sí mismos y en el género discursivo del rap, construyen identidad.

Bialet dice que “la literatura opera con ideas, existe por las ideas..., conlleva ideología ...pone en circulación las ideas de quien escribe, las de quien lee, y también las de quien la resignifica al leerla; también las de su contexto histórico y social del que da cuenta al dejar marcas... a través del tiempo.” (2018 : 101) Solo las palabras mediatizan el mundo, el lenguaje es una ventana abierta al otro que no soy yo, al universo que existe fuera de mi.

Vicente Huidobro dice en su poema *Arte Poética* : “el adjetivo cuando no da vida mata”, es esencial que el adjetivo tenga vida y se la transmita al verso el poeta como un pequeño Dios crea a través de las palabras realidades nuevas. Hay un “reconocimiento del espacio poético interno, a las vivencias del juego, del ritmo, a las distintas maneras de escuchar, de ver, de sentir, de conocer, en las que cada ser humano se inicia, (...) y desde donde surge la palabra creativa.” (Devetach, :83)

Son las palabras las que mediatizan el mundo, Ana Tijoux y Jorge Drexler saben de eso, de palabras, de música, de letras donde se desgrana la vida para ser recuperada por el oyente.

Tijoux y Drexler en la canción *Sacar la voz*, nos expresan:

Respirar para sacar la voz/ Despegar tan lejos como un águila veloz  
Respirar un futuro esplendor/ Cobra más sentido si lo creamos los dos  
Tengo la pérdida del soporte/ El tiempo que clava me traba la daga me mata  
Filuda la flama sin calma que de las manos se me escapa/ Pero tengo mi rincón florido sacar la voz no estoy sola estoy conmigo”

Así como ellos, la banda Borderline en la canción *Cortocircuito* rapea: “Vine a educar, enseñar a olvidar toda la mierda aprendida en la escuela/ No dejen que la juventud se duerma” ; a lo que Gran Rah en la canción *Miedo* responde “si me quedo encerrado tengo esta llave de sol.”

Es por eso que exigimos: *PURA POESÍA PARA TODOS*, sin miedo, con llave de sol pero sin puerta, con estudiantes despiertos y sacando la voz.

### **2.5.2. Desafíos en la enseñanza de la literatura: el rap como estrategia.**

Antes de entrar de lleno en el Rap, es importante tener en cuenta algunos alcances: El Hip-Hop es un movimiento cultural urbano que comenzó a gestarse en los años setenta en el Nueva York devastado por las medidas económicas instauradas. Este movimiento cultural consta de tres elementos que se aceptan como parte constituyente del mismo: - DJing o DJ que es el encargado de unir canciones y música sirviendo como base a las rimas del Mc; - B-Boys que son los que bailan el Breakdance; - Graffiti que es la expresión plástica, un arte gráfico pintado por los jóvenes en los muros firmados con sus tags ; - Rap que son las líricas compuestas por un Mc., quien por medio de sus versos transmite el descontento y su inconformismo en un contexto de lucha de clases. “Este es el caso de la música Rap que naciendo en los barrios marginales de Nueva York llegó a ser universal y legitimizó el sentimiento de opresión de muchos en el planeta.” (Clavijo,2012: 25)

Rap es un estilo musical del Hip Hop, (su hipónimo tomando al Hip Hop como hiperónimo) que se desarrolló en los guetos de los barrios newyorkinos, en las

comunidades afroamericanas de bajos recursos económicos, como corrobora Espitia :” “el Rap se inscribe dentro del marco de la cotidianidad.” (2008: 8) El movimiento nació desde los jóvenes como protesta que surge desde la segregación y la injusticia. “Este estilo “charlado” es una de las características principales que hace que el Rap sea de fácil asimilación por los jóvenes, sintiéndose identificados por las letras que reflejan su realidad y el ritmo que generan las palabras rimadas” (Clavijo, 2012: 19), son letras cargadas de resistencia en una sociedad que intenta persuadir que los jóvenes son el futuro, pero que sin embargo aún no comprende que ese futuro está negado si no sembramos un presente habitable. El Rap es una historia compuesta como melodía de protesta pero también de esperanza, es un murmullo que viene desde abajo, desde ese lugar que no se nombra por ser territorio dominado por la pobreza, la desigualdad y la marginación.

La sigla RAP puede significar tanto como personas quieran significarla, puede ser Ritmo y Poesía, Ritmo Arte Poesía, Respeto y Paz, Recitar un Poema, Revolución Actitud Poesía, o, como dice Portavoz “escribe rap con R de revolución”. Lo esencial de la palabra es el propósito de narrar la cotidianidad. “En el (...) rap se incorporan dos grandes particularidades que podemos considerar ventajosas: una, la de la vitalidad del idioma empleado en este tipo de música y, otra, la de la poesía, en la medida en la que la mayoría de las canciones están compuestas como poemas y hacen uso de los recursos poéticos.” (marcoele.com) El Rap trasciende la poesía porque es música, toma elementos, recursos y estilos de la poesía y de la retórica (entendiendo por retórica la disciplina que estudia y sistematiza el lenguaje). Según la RAE, “es el arte de bien decir, de dar al lenguaje escrito o hablado la promesa de deleitar,



persuadir o conmover, es la teoría de la composición literaria y de la expresión hablada”.

En su tesis, Nicolás Echiburú cita a Alcalde quien dice que “partiendo desde la superación, el rapero reconstruye y resignifica su propia imagen dotándose de la facultad del poder que le fue arrebatado por la lógica social... intentando reivindicar a los callados, los omitidos, los invisibles” (Echiburú, 2016: 23).

Los raperos, despliegan la bandera de un movimiento juvenil que exige para su comunidad un lugar en la sociedad, hablan desde la agresión, pero ya no más los oprimidos ni los desencantados ni los víctimas de la sociedad. “El grupo de Rap se presenta como un colectivo que a través de su música despierta una reacción contestataria y activista contra el status quo predominante en la sociedad local, nacional y global.” (Clavijo, 2012: 36)

Hoy se plantean como la voz de los sin voz, verdaderos poetas y trovadores modernos, rapeadores de la verdad, herederos de una poesía vocal que desgrana conceptos y metáforas como una bomba de racimo, incluso estableciendo un paralelo entre el arte musical de los juglares medievales y sus letras, y, como dice Santos “resucitando la rima, los raperos originan las posibilidades de un análisis literario en las letras de rap” (2010: 237) a la que Echiburú agrega: “existen aspectos del relato que lo conectan con cantares de gesta y epopeyas.” (2016: 35)

La fuerza expresiva del Rap la encontramos en las palabras, en las combinaciones para rimarlas y transportarlas más allá del sentido literario, al sentido musical. “La musicalidad de los versos se haya entonces cuando el Mc hila su relato al ritmo del Beat y a sus estados de ánimo” (Clavijo, 2012: 37)

Es así como “El Rap se convierte en una identidad, entran a jugar el idioma y el argót de las ciudades.” (Clavijo, 2012: 37) “Con el solo hecho de rapear encuentran no una solución, sino una manera de transmitir sus mensajes, esto hace que los jóvenes receptores de esta música entren en un estado de reflexión profunda sobre su contexto; siendo entonces de alguna manera el Rap una forma pedagógica para educar porque cambia estructuras del pensamiento y redefine los paradigmas de la vida de los adolescentes que padecen en los Guetos.”(Clavijo, 2010: 40)

Gran Rah en su canción *Algún día nos canta*:

“ Algún día triunfará la poesía/ y es que el mundo cambiará si hay más música que policía/ La música es una arma ...../solo temen que podamos disparar”

Como dice Espitia en su tesis: “Rap es hablar, denunciar, protestar, confrontar, interpelar, cuestionar y ante todo vivir, hacer , experimentar una forma de vida alternativa como respuesta, que no espera ser resuelta por otros.” (2008: 19)

### **2.5.3. Canto popular entre payadores y raperos: orígenes y diálogos.**

La poesía popular y el rap comparten la lucha por la equidad y la denuncia de las injusticias sociales que son caminos vinculantes con las experiencias de vida de los estudiantes de esta investigación, favoreciendo el acercamiento a la lectura.

Hemos constatado en el transcurso de la enseñanza de la unidad que lo que les interesa a los estudiantes de la poesía popular, es inventar versos octosílabos con una rima prefijada. Es sólo la musicalidad la que los atrae, ahí juegan a ser cantores. Los

alumnos no manifiestan motivación por conocer de sus raíces, menos aprender de lira popular, literatura de cordel o romanceros.

Nuevamente Tijoux y Drexler, pero esta vez invitando a la décima espinela, octosílabos y coplas a colgarse en un cordel y *Sacar la Voz*.

“Esta dice un espinela/ La que Violeta cantaba  
La de la sílaba octava del pateador/ Vieja escuela  
Y lo que duela, que duela/ Si es que tiene que doler  
La flama sin calma, que arder tenga /Que siga ardiendo  
Que siga fosforeciendo/ Si tiene que fosforecer

En un cordel a colgar la copla que el viento mece  
Que pocas veces merece cada pena suelta voz, cada tos  
Pensando en sacar la voz”

Felipe Ibáñez, en el informe final de seminario de grado para optar al grado de Licenciado en Literatura con mención en Lengua y Literatura Hispánica, afirma que si bien el hip hop remeció las líricas del momento (años 80 – 90), fueron Los Prisioneros con su resentimiento quienes pavimentaron el camino de la nueva canción marginal con letras cargadas de la pólvora de la rabia. La música rap como bandera del movimiento hiphopero se ha convertido en el medio de expresión de los jóvenes donde encuentran la posibilidad de denunciar y criticar la realidad. Este sentir sigue latiendo en la marginalidad y hoy esta rabia popular que tiene ritmo de Hip Hop, está vigente en las líricas del Rap, en tanto rapear es el arte de hacer rimas y los raperos son jóvenes de clases populares que han tomado el Rap como forma de expresión con un alto contenido de resistencia de minorías. (Espitia. 2008: 8)

Si pensamos en Violeta Parra, ícono de la poesía popular, de la denuncia, del enfrentamiento con y por la palabra, constatamos que a través de las líricas de sus

décimas muestra su mundo, su cotidianidad fracturada, dual, transitando en las antípodas. En este sentido, Torres señala:

“El mundo está centralmente referido a su experiencia de la sociedad chilena, condensada en una representación dualista, de pares de opuestos: patrón/trabajadores, ricos/pobres. La injusticia y la pobreza aparecen como el telón de fondo de la vida social, consideradas como derivados directos de la estructura del poder, simbolizada en la figura del Presidente de la República. A él lo interpela como responsable de las situaciones de opresión, despojo, engaño y represión que vive el pueblo.” (Torres, 2004, en línea)

En esta propuesta, formulamos el cruce entre ambas expresiones culturales que tienen como frontera solamente el tiempo. Los cantores a lo poeta son cronistas, los raperos también cantan a la cotidianidad; ambos reflejan la contingencia; los cantores populares han hecho de su cultura un arte que se aprende de tradición oral, a los raperos los mueve la rabia que también se transmite de generación en generación; ambos son poetas en esta oficio de decir cantando, los poetas populares en décimas y los raperos por medio del freestyle.

Proponemos el rap como estrategia para llegar a los jóvenes porque se identifica con la juventud y su problemática social, haciendo uso de la palabra hablada como medio para lograr el propósito de la denuncia.

### **Capítulo 3: Marco Metodológico**

Esta investigación se enmarca en el plano de lo cualitativo, en el entendido que se propone un estudio documental del currículum de lengua y literatura con énfasis en el tratamiento que se entrega a la enseñanza de la literatura, centrado en la poesía. Luego del análisis de estos instrumentos curriculares se realiza una propuesta didáctica que articula y fortalece el trabajo de aquellos lugares considerados como críticos en la investigación.

Para una investigación de este tipo es fundamental enmarcarse en lo cualitativo, sobre todo al considerar que el contexto educacional en que se encuadra la investigación: educación media, aula heterogénea, capitales culturales diversos, territorialmente en provincia, motivan el desarrollo de una investigación que ingrese y construya saberes desde esos contextos en diálogo con las propuestas curriculares nacionales para generar un posicionamiento analítico y crítico con respecto a la enseñanza de la literatura en Chile.

#### **Importancia y relevancia del estudio.**

En términos de relevancia, esta investigación contribuye al panorama de las investigaciones en didáctica de la literatura, en el entendido que dinamiza y relaciona dos tradiciones culturales y poéticas unidas en lo popular: el canto a lo humano y el rap.

Un estudio como este en el campo educativo, viene a actualizar diferentes variables que construyen tanto el escenario educativo como la enseñanza de la especialidad. De esta manera, bajo el panorama de lo popular, el acercamiento a discursos culturales tradicionales y sus convergencias y divergencias con las propuestas creativas del rap, permiten elaborar un andamiaje, un atajo, con el cual diversificar las posibilidades de aprendizaje de los y las estudiantes.

Esta investigación, entonces, propone trabajar sobre la fractura, sobre el borde, en la línea delgada de los géneros, su valor político, su motivación ideológica y dejar en evidencia que las propuestas curriculares insisten en tecnificar las vías de aprendizaje, menospreciando la importancia del componente emocional, la experiencia y aprendizajes previos y los capitales culturales diversos.

Esta investigación se posiciona sobre el saber colectivo, pues ambos objetos culturales desarrollan esa clave como sustento creativo de sus producciones. De esta manera, la vía de acceso y comprensión de estos discursos no puede coexistir con una predisposición curricular y de medición sustentada en la competencia, sino que la experiencia literaria existirá en la medida en que los estudiantes ingresen a los textos y experimenten la lectura a través de acciones de colaboración, así como una cantora crea sabiamente entre amigos por medio de los pie forzados o un rapero que improvisa lo que su mirada considera meritorio de cantar y relevar a través del arte y la destreza musical.

Ahora bien, desde la importancia, esta investigación ingresa a la escuela para escudriñar y criticar, para aventurar y proponer, para discutir y crear a partir de los desafíos que nos entregan los contextos educacionales contemporáneos. Llevar el arte

al aula y la experiencia de la lectura situada y contextualizada alcanza mucho más impacto en el entendido que activa zonas emocionales en los estudiantes que permiten discutir el ensimismamiento adolescente para extroyectar esos lugares afectivos incorporándolos al aprendizaje. El sujeto y sus competencias no solo son posibles de considerar solamente desde la cognición conceptual, sino que vitaliza su trayectoria educativa, incorporando el afecto como mediador de la experiencia de aprendizaje.

### **Viabilidad del proyecto justificada**

Son estas razones, entre otras, las que permiten dar viabilidad al proyecto. Pensar una investigación documental con la ventaja de acceder cotidianamente al escenario educativo para re-pensarlo, es la oportunidad para construir un posicionamiento crítico desde la investigación situada. La voz del docente-investigador, en esa doble militancia, constituye una ventaja para la reflexión teórico-crítica de la disciplina educativa, pues existe un conocimiento local que genera diferentes ópticas para la revisión teórico-metodológica.

### **Tema-Problema de investigación**

El tema-problema de nuestra investigación se sitúa sobre la enseñanza de la literatura en los primeros años de la educación media chilena –séptimo básico-, en específico con respecto a los desafíos del aprendizaje y fortalecimiento de la lectura literaria desde la poesía, y cómo el currículum chileno favorece los aprendizajes

estructurales de la literatura, dejando en un margen al componente emocional que, desde nuestra óptica, es el puente fundamental para alcanzar la lectura frutiva, sabrosa y comprensiva en nuestros estudiantes.

Actualmente, en el escenario educacional que motiva esta investigación, la disposición de los estudiantes por el aprendizaje de lengua y literatura, en específico de poesía, es inexistente o desplazada al umbral de lo poco seductor, lo que se suma a decisiones pedagógicas poco estimulantes que no generan interés por aprender. Sumado a esto, por ejemplo, el currículum nacional a través del canon escolar y las sugerencias metodológicas han erigido una oferta de lecturas poéticas que claramente reconocemos como relevantes, sin embargo, están completamente fuera de los circuitos e intereses de los estudiantes, elaborando así un vacío de comunicación y de aprendizaje, un círculo complejo de fracturar y que desplaza toda responsabilidad al ímpetu que el profesor tenga para diseñar sus clases, armar secuencias didácticas interesantes y estimulantes y ofrecer una propuesta didáctica integral que permita reactivar el interés por aprender en lengua y literatura.

De acuerdo a este panorama, entonces, nos preguntamos para esta investigación: ¿Cuáles son las estrategias didácticas y decisiones pedagógicas más significativas para el desarrollo de la lectura literaria en la sala de Lengua y Literatura de 7º año, con énfasis en poesía?.

### **Pregunta de investigación**

¿Cómo generamos propuestas didácticas innovadoras que tributen a disminuir las barreras que generan una distancia con los aprendizajes de los estudiantes de Lengua y Literatura en 7º año, específicamente en lo que corresponde a la poesía?



### **Hipótesis de Investigación:**

Articular la poesía popular, en específico las producciones del canto a lo humano y los discursos musicales del rap, abriendo posibilidades de dinamización de las prácticas educativas y las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes de 7º año en la asignatura de Lengua y Literatura

### **Objetivos General y objetivos específicos**

#### Objetivo General:

Analizar críticamente la propuesta curricular nacional de enseñanza de la poesía, posicionando lo popular como puente didáctico y vía de aprendizaje, en la asignatura Lengua y Literatura de 7º año.

#### Objetivos Específicos:

- a) Construir un panorama de la enseñanza de la literatura, específicamente de la poesía, en la educación chilena.
- b) Caracterizar los desafíos de la enseñanza de la literatura en Chile
- c) Caracterizar las oportunidades de aprendizaje relacionados con lo popular en la asignatura de Lengua y Literatura de 7º año.
- d) Diseñar una propuesta de intervención didáctica de la poesía popular.

## **Categorías de análisis**

Para esta investigación consideramos fundamental que se propongan algunas categorías de análisis que favorezcan y den dinamismo a la propuesta investigativa. En este sentido, se determina que las categorías más relevantes para estudio son: currículum, didáctica de la literatura y poesía popular. Estas categorías, además, dialogan con los ejes que construyen el marco teórico de esta investigación.

La categoría currículum aparece como relevante para pensar el análisis propuesto pues en él se organizan los instrumentos curriculares nacionales, así como la declaración de principios fundamentales con los cuales se presenta aquello que se comprende por trayectoria educativa y aprendizaje para los habitantes de este territorio nacional, así como para los agentes que intervienen en esos procesos educativos. Además, las críticas fundamentales a esta categoría tienen como fundamento evidenciar que algunas de las concepciones que rigen o delimitan la educación –en este caso en Lengua y Literatura- ofrecen un catálogo de opciones que no dialogan con las lógicas educativas contemporáneas, así como tampoco con la realidad educativa contextualizada.

Esta crítica nos impulsa a disponer como categoría el concepto “didáctica de la literatura” pues el siguiente nivel de complejidad está sujeto a las disposiciones profesionales, creativas y pedagógicas con las que se pretenden abordar los aprendizajes en el aula. De esta manera, la investigación presente pretende criticar y diversificar las prácticas de aula, favoreciendo la sustentación de aprendizajes en el arte literario-poético como vía de concreción de competencias literarias sostenidas y aprendizajes significativos.

Finalmente, la categoría “poesía popular” se posiciona como el núcleo-desafío de esta investigación, pues desde esta manifestación artística se problematizarán los hechos y escenarios educativos. Se entenderá como poesía popular, más allá de la definición teórica, las concepciones del canto a lo humano y las producciones musicales de rap chileno. Ambos discursos interfieren en la escena cultural para provocar una distorsión sugerente para las colectividades que viven la experiencia estética de su recepción, motivo por el cual se engranarán para llegar pedagógicamente a los estudiantes.

### **Procedimiento para obtener información**

Se trabajará en términos documentales desde la lectura crítica de textos – conocida tradicionalmente desde la hermenéutica en los paradigmas cualitativos-. En este sentido, entonces, se articulará la lectura desde los ejes que sostienen el marco teórico y además con las categorías de análisis dispuestas para la investigación.

De esta manera, los documentos teóricos y críticos, entre otros, asociados a la investigación serán cruzados por las categorías: currículum, enseñanza de la literatura y poesía popular para construir el panorama investigativo en que se inserta y aporta esta investigación, así como discusión teórica pertinente y articulada de manera práctica en el diseño de propuestas didácticas innovadoras.

#### **Capítulo 4: Propuesta Didáctica**

La unidad *Te lo cuento en verso* tiene como objetivo permitir la experiencia de los estudiantes con la tradición oral, poniendo énfasis en la dimensión socio-cultural y ciudadana. Nuestra propuesta es innovadora en tanto contribuye a disminuir las barreras que generan una distancia con los aprendizajes de los estudiantes de Lengua y Literatura en 7° año, específicamente en lo que corresponde a poesía.

González Mairena citando a Sánchez Corral señala que: “La participación del lector en la situación comunicativa literaria requiere poner el acento más en las estrategias, en las operaciones cognitivas, en las actitudes afectivas positivas, en las reflexiones metalingüísticas, más que en los contenidos conceptuales propios del enfoque historicista de la literatura (González M., 2016: 38).

Iniciamos repasando contenidos vistos anteriormente como hablante lírico, verso y estrofa, figuras retóricas, motivo y objeto lírico. Es importante a nuestro entender que los estudiantes se muevan sobre una cama de conceptos claros y comprendan la importancia de este repaso.

A continuación leen una lira popular que tiene como propósito introducir a los alumnos en los orígenes de la poesía popular analizando su valor y cómo el lenguaje está asociado al contexto. A partir de la lectura se busca establecer no solo el conocimiento sino la valoración de la literatura popular. Para motivar a los estudiantes verán el video “Delirios populares de imagen, sonido y palabras” que destaca que la lira popular, conocida como literatura de cordel, recibe su nombre de la forma en que comúnmente era publicitada: colgadas de cordeles, extendida entre dos árboles. Luego ven un adelanto del documental “La vida en versos” donde se muestra

a un joven porteño que quiere revivir la tradición de la lira popular. El trabajo con la poesía popular implica “conocer y valorar la historia y sus actores, las tradiciones, los símbolos y el patrimonio territorial y cultural de la nación” (Bases Curriculares. 2011: 32). El video será analizado por el curso y luego se sentarán en círculo y reflexionarán acerca de los propósitos de los poetas populares y del valor de la literatura de origen oral. Los payadores y los cantores a lo poeta son cronistas y voceros de sus comunidades, de su memoria y sus contingencia. El canto a lo poeta y la paya es un arte de tradición oral que consiste en cantar versos, aprendidos o improvisados, en torno a un tema propuesto

Continuamos con la contextualización de la décima y del romance y para ello los alumnos leerán “Romance de la niña negra” de Luis Cané. El objetivo de la lectura es analizar un romance y comprender el uso del lenguaje figurado, infiriendo lo que el hablante lírico quiere expresar y también interpretar el texto poético a partir de datos contextuales de la obra, apuntando a la valoración de una manifestación de cultura chilena. En esta etapa es importante aclarar el concepto de sentido figurado visto con anterioridad como elemento constituyente esencial del poema. La distinción del sentido figurado presenta una de las dificultades más complejas de comprender por parte del estudiante y de enseñar por parte del profesor. Lenguaje figurado es el uso del lenguaje en otro sentido que el cotidiano.

El currículo nacional recomienda la lectura comprensiva de romances y obras poéticas populares con dos fines: por un lado disfrutar de una particular producción literaria en que la lengua española es puesta en una escena folclórica y por otro lado, esta lectura permite el

conocimiento de una dimensión humana que habita en un contexto popular” (Lengua y Literatura. 2016: 152)

Aunque la poesía sea de origen oral esta tiene una estructura para su composición. Los alumnos aprenderán de métrica y crearán décimas con un fundao o fundamento libre. En este momento es pertinente repasar los contenidos en relación a la rima consonante y asonante para posteriormente analizar la rima de la décima popular. Leerán la décima popular *Aquí presento a mi abuelo*. “En este difícil oficio de decir cantando, los poetas populares versifican utilizando la forma de la décima. Por un lado, práctica poética y musical y, por otro, alternativa de comunicación comunitaria, el cantor a lo poeta constituirá un modelo de la estrategia artística de Violeta Parra, que integrará al de la cantora campesina, desde la que realizó su trabajo de intérprete” (Facuse, 2011, en línea)

A continuación leerán e interpretarán contextualizadamente obras representativas del género romance y de la décima popular. Es importante hablar a los alumnos sobre los bardos, juglares, aedos y trovadores, su conexión con los poetas populares y actualmente con los raperos. Los textos a leer corresponden a una décima y otra décima glosada que cantan a lo humano; un romance histórico o “poema noticioso” que trata de un tema de la historia de España y otro épico que narra las aventuras de un héroe. Poner énfasis en el origen oral y en la creación colectiva de estas composiciones que tienen autores anónimos.

Se verá una parte de la película “Violeta que estás en los cielos”, llamar la atención sobre la importancia de Violeta Parra en la recopilación de nuestra tradición oral, luego debatirán sobre la importancia de la narración de la cotidianidad.

Luego leerán una selección de poemas narrativos de diferentes temas, épocas y géneros con el propósito de interpretar diferentes textos poéticos que recogen lo popular desde variadas perspectivas. La clase siguiente verán un video de décimas interpretadas por Elizabeth Morris.

La actividad que viene a continuación está planificada para de a poco ir integrando el rap a las clases: la idea es que el profesor llegue a la sala caracterizado como juglar, (“lo "literario" como único ámbito legítimo de la palabra artística, haciendo hincapié en la importancia de la voz y del cuerpo en la constitución y transmisión de la poesía medieval, que no duda en considerar como un arte fundamentalmente vocal y masivo” (Santos, 2010: 237)), declamando décimas creadas por él mismo y cuyo tema sea la contingencia del curso, luego instalar un corto de décimas de Violeta Parra y entregar décimas para ser declamadas por los estudiantes. Como actividad introductoria se dividirá a los alumnos en cuatro grupos los “ar”, “ón “, “igo” y “esa”; explicar que cada grupo tiene que buscar diez palabras que tengan la terminación que les corresponda e inventar dos cuartetos con rima ABAB. Luego juntar a los alumnos en cuatro nuevos grupos y explicar que cada grupo deberá crear una décima con las rimas creadas. Durante un bloque (90 minutos) los alumnos en grupo inventan versos.

Como motivación a la clase se mostrarán videos de Break dance, Graffiti y Rap para contextualizar el Hip hop. Es necesario enfatizar que el Rap se caracteriza por líricas cuyas letras (cantadas casi como un monólogo), denuncian las desigualdades y carencias, desafiando y estimulando la creatividad y el desarrollo artístico. El propósito de las clases que se utilizarán, será analizar los videos en tanto tema y

lenguaje para luego debatir sobre el puente trazado entre poesía popular y Rap. Posteriormente verán videos y con canciones escritas y cantadas por grupos de Rap chilenos.

Finalmente para cerrar la unidad se pretende que los alumnos inventen líricas para rapear y luego realicen *batallas de gallos* dentro de la sala.



### **Conclusiones y proyección:**

El estudio realizado permitió demostrar la idea general que postulamos con respecto a que el currículo chileno favorece los aprendizajes estructurales de la literatura, dejando de lado el componente emocional que a juicio nuestro es el que engrana y propicia la lectura y por lo consiguiente un aprendizaje significativo en nuestros estudiantes.

Consecuentemente con lo anterior, nos preguntamos por las estrategias didácticas y decisiones pedagógicas posibles de tomar con respecto al desarrollo de la lectura literaria en general y la poesía en particular en un séptimo básico.

Las propuestas curriculares siguen proponiendo que el docente sea más eficiente desde el punto de vista tecnológico en relación a los medios de aprendizaje, restándole valor al componente emocional, la experiencia y aprendizajes previos, ciertas formas de conocimiento, prácticas lingüísticas, valores, estilos, etc., es decir todo lo que los hace diferentes del resto de sus compañeros.

Luego de haber investigado, consideramos que es posible plantear una propuesta para la implementación de una buena enseñanza de la poesía, que consiste en relacionar dos tradiciones culturales y poéticas unidas en lo popular: el canto a lo humano y el rap, tendiendo un puente para diversificar las posibilidades de aprendizaje de los estudiantes.

En relación con el desempeño general de los alumnos al plantear el objetivo de la unidad, resulta llamativo constatar que al hacer el cruce poesía popular - rap, ellos perciben el movimiento que se crea y deciden darle una oportunidad al aprendizaje de la poesía.

Por lo tanto desde la mirada del profesor investigador, se estima necesario relevar que así como lo cognitivo es de trascendental importancia, hay que dar la importancia que se merece al componente afectivo en la planificación de los objetivos. No podemos dejar de lado tampoco que en tanto profesor investigador, el docente juega un papel trascendental en cuanto hace de su corpus de trabajo la materia de investigación.

Finalmente, y como una forma de reflexionar en relación a la propuesta didáctica propuesta, sentimos que si bien hay estudios en el terreno de lo didáctico, lo que proponemos innova en el sentido que acerca a los estudiantes a la cotidianidad del rap insertando el cambio de paradigma y desde ahí se inicia el cruce con lo propuesto por las Bases Curriculares para la enseñanza de la poesía en 7° básico.

## **Bibliografía:**

### Teoría/crítica:

Alcalde, Germán. (2016) *Todo lo que tengo es mi verdad. Poder y empoderamiento en el rap santiaguino actual*. Tesis para optar al grado de Licenciado en Lengua y Literaturas Hispánicas. Santiago: Pontificia Universidad Católica, Facultad de Letras.

Ausubel, D. (2002). *Adquisición y retención del conocimiento una perspectiva cognitiva*. España: Ediciones Paidós

Bialet, Graciela. (2018) *Prohibido leer...* Argentina: Aique Educación.

Bubnova, Tatiana. (2006) *Voz, sentido y diálogo en Bajtín*. Dialnet Arte Poética 27

Carrasco, Gastón.(2014) *Crítica de El cuerpo de la voz: poesía, ética y cultura, de Francine Masiello*. Cuadernos de Literatura 18.3: 399- 405.  
<http://dx.doi.org/10.11144/Javeriana.CL18-36.fmcv>

Carreño, Rubí.(2013) *Av. Independencia. Literatura, música e ideas de Chile disidente*. Santiago. Editorial Cuarto Propio

Cerrillo, Pedro.(2010) *Poesía y educación poética* Colección Monografías. La Mancha . Ediciones U. de Castilla

Cerillo, Pedro. (2016) *El lector literario*. México. F.C.E.

Cerillo, Pedro. (2013) *Canon literario, canon escolar y canon oculto* Quaderns de Filología. Estudis literaris. Vol. XVIII 17-31

Clavijo, Andrés. (2012) *La música RAP como manifestación cultural urbana en la ciudad de Pereira*". Tesis de grado. Universidad Tecnológica de Pereira. Colombia

- Devetach, Laura. (2008) *La construcción del camino lector*. Córdoba: COMUNICARTE
- Espitia, Juana. (2008) *El rap es mi nación...* Tesis de grado. Bogotá: Universidad Javeriana. Tesis 24.
- Facuse, Marisol.(2011) *Poesía popular chilena: imaginarios y mestizajes culturales*. Revista Scielo N° 504. 41-53
- Freire, Paulo. (2004). *Pedagogía de la Autonomía*. Sao Paulo. Paz e Terra S.A.
- Freire, Paulo. (2010) . *Cartas a quien pretende enseñar*. México. Edición XXI
- Freire en línea Monografía "Pedagogía de la esperanza" Paulo Freire [www.monografias.com/docs/Concepto-de-pedagogia-paulo-freire-FKK75AGFJ8G2Z](http://www.monografias.com/docs/Concepto-de-pedagogia-paulo-freire-FKK75AGFJ8G2Z)
- Gallardo, Isabel. (2010) *La poesía en el aula. Una propuesta didáctica*. En Revista Actualidades Investigativas en educación. Volumen 10, n° 2 , pp 1 y 28
- Giroux, Henry. (1997) *Los profesores como intelectuales. Hacia una pedagogía crítica del aprendizaje*. España. Paidós Ibérica
- González Mairena, Manuel. (2016) *El desarrollo de la competencia literaria en los adolescentes a través del Premio Andalucía Joven de Poesía (2001-2010)* Universidad de Huelva, Tesis doctoral. Depto. de Filología Española y sus didácticas
- Jacques, Florence. (2000) *Tareas significativas en educación física*. Barcelona. INDE
- Machado, Ana María. (2002) *Lectura, escuela y creación literaria*. Editorial Grupo ANAYA
- Mendoza Fillola (a) , Antonio (1998) *Tú, lector. (Aspectos de la interacción texto-lector en el proceso de la lectura)*. Barcelona: Octaedro.

Mendoza Fillola , Antonio. *Literatura , Cultura, Intercultura. Reflexiones didácticas para la enseñanza de español lengua extranjera.*  
core.ac.uk/download/pdf/61902067.pdf

Mendoza Fillola (b), Antonio. (1998) *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura. El proceso de recepción lectora.* Barcelona: Universidad de Barcelona. Orsori editores. Pp. 169 - 180

Mendoza Fillola, Antonio. (2003) *Didáctica de la lengua y la literatura.* Argentina. Prentice Hall.

MINEDUC. (2015) *Bases Curriculares 7º a 2º medio.* Santiago: MINEDUC.

Munita, Felipe. (2013) *Creencias y saberes de futuros maestros (lectores y no lectores) en torno a la educación literaria.* Ocnos, 9, 69-87. Recuperado de <http://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/227>

Munita, Felipe. (2017) *El sujeto lector didáctico: "lectores que enseñan y profesores que leen.* Universidad Autónoma de Barcelona / Universidad Católica de Temuco Chile. Revista Álabe.

Petit, Michele. (2011) *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura.* Buenos Aires: FCE.

PISA. (2011). *Evaluación de las competencias lectoras para el siglo XXI.* Santiago: MINEDUC

Reche Urbano, Eloísa y otros. (2016) *La competencia literaria y comunicativa en la formación inicial del docente.* Dialnet 128-137

Sánchez Corral, Luis y otros (2003) *De la competencia literaria al proceso educativo: actividades y recursos.* Dialnet 319 - 348

- Santamaría, Enrique. (2012) *Didáctica de la poesía: estudio y propuesta...* Lengua y Literatura, vol. 24
- Santos U, Enrique. (2010) “*El resurgir de la rima: Los poetas románicos del Rap.*” (En línea) Madrid: instituto Cervantes, centro virtual cervantes  
([http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/14/14\\_239.pdf](http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/14/14_239.pdf)).
- Torres Alvarado, Rodrigo. (2004) *Cantar la diferencia. Violeta Parra y la canción chilena. Revista Scielo N°201.* Universidad Libre de Bogotá. Pp 1 y 3.
- Weinstein, Luis. (2013). *Finitos venidos a más.* El Quisco: Editorial Tralcamahuida. (En línea)
- Zaldivar S, Raquel. (2017) *Las actitudes de los adolescentes hacia la poesía, su didáctica y la educación emocional...* Madrid. Universidad Complutense.